

SPANIAPOSTEN

19. JANUAR, 2004

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 42

GRATIS!

Innvandrere i flertall i Calpe

Calpe er nå en av de byer på Costa Blanca hvor antallet bosatte utlendinger har oversteget spanjoler.

Spania ber USA utlevere terrorist

Baltazar Garzon, en profilert spansk dommer, har bedt USA om å utlevere fire fanger som holdes på Guantanamo basen i Cuba, fordi de er mistenkt for å være tilknyttet en spansk Al-Quida celle.

Trangt hos husholdninger

Mer enn halvparten av de spanske husholdningene har problemer med økonomien. Og verre kan det bli.

Eiendom opp 15.8%

Prisen på nye boliger i Spanias byer steg med 15.8% i 2003. Den gjennomsnittlige pris pr kvadratmeter var ved årskiftet 1.931 Euro, dette ifølge en studie publisert i Januar av Sociedad de Tasación, foreningen for takstmenn i Spania.

Spanske vinlover

De spanske vinlover skal sikre at kvaliteter som Crianza, Reserva og Grand Reserva har samme minimumsstandard i de mange og forskjellige vindistrikter over hele landet.

Katolsk indoktrinering?

Mens Frankrikes president Jacques Chirac ønsker å forby alle religiøse symboler i den offentlige skolen, har Jose Maria Aznars konservative regjering i Spania innført en lov som skal styrke den katolske kirkens innflytelse på spanske skoler.



Mer "Spania" på reiselivsmessen

Spanias regioner

Det offisielle navnet på regionen er Comunidad Autónoma de Valenciana, mens byen og provinsen heter Valencia. Valencia er også regionens hovedstad, kjent for sin fargerike feiring i midten av mars av festivalen las Fallas. En annen kjent festival arrangeres hvert år i april i den lille byen Alcoy.



Comunidad Autónoma de Valenciana

SPANIAPORTALEN.NO

- Startsidene for nordmenn i Spania



- Enkelt
- Trygt
- Raskt



Trenger du leiebil ?

www.spaniaguiden.no/leiebil

Yoely

Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita
C/Federico García Lorca nr 15
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca, Mar Menor og Costa del Sol. Her finner du noen av stedene du kan hente ditt eksemplar av Spaniaposten.

ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)
Casa Vital (I gamlebyen)
Papeleria Sevilla

LA MATA

Saga Travel
Roy's Bar

ALBIR:

Supermercado Mendoza
Supermercado Mercadona
Kirkesenteret
Det norske bakeriet
Yoel Albir (I hovedgaten)

TORREVIEJA

Den Norske Klubben
Los Arcos
Papeleria Baeza
Mas Amigos
Restaurant Rosaleda
Cafe Hudik
Heidi Frisørsalong
Det norske konsulatet

ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk
(V. Ayuntamiento)
Supermercado Costa Blanca
Supermercado Mendoza
Den norske klubben
CAM banken
Norske skolen
Reuma Sol
Yoely Alfaz del Pi
(V. Ayuntamiento)

VILLA MARTIN

Langenes Spaniahus

LA SIESTA

Kiosco La Siesta

CIUDAD QUESADA

Presten
Skolen

BENIDORM:

Kirkesenteret
Restaurante El Escandinavo
Bosses

LOS BALCONES

Kiosco Balcones

ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

VILA JOYOSA:

Presna - Pederó Lloret Marçet
Villa International Assistance
Sølgården

LA MANGA

Roy's Bar
Firstline

GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben
CAM Banken

FUENGIROLA

Den Norske Skolen
Barfod Eiendom
La's Kos'os
La Panera - Den Danske Baker
El Mundo
Tre Kronor
Regina
Svenska Kliniken

SANTA POLA

Hipermercado Amika
Poseidon Presna

GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurante

Bli abonnent

Avisen kommer ut hver 14. dag med unntak av ferier.
Pris for et abonnement er:

72€ per år for abonnenter i Norge.
49€ per år for abonnenter i Spania.

Du kan bestille ditt abb. på vår nettside eller send din adresse til vår fax så vil du motta avisen sammen med en giro.

LEDER

SENDTE HJEM 92.000 INNVANDRERE



NORSKE INNVANDRERE TIL SPANIA TENKER KANSJIE IKKE OVER DET. MEN IKKE ALLE SOM VIL HA SIN BIT AV DRØMMEN OM SPANIA HAR DET LIKE ENKELT.

DE MEST UHELDIGE ENDER OPP SOM ET TALL I STATISTIKKEN OVER DRUKNEDE ELLER DE DØDE SOM FØLGE AV UTTØRNING PÅ EN BÅT SOM ALDRI NÅDDE HELT FREM TIL KYSTEN AV ELDORADO: SPANIA.

HVERT ÅR DUKKER DET OPP HUNDREVIS AV LIK FLYTENDE UTENFOR KYSTEN, ANDRE FLYTER I LAND DØDE PÅ DE SAMME STRENDENE HVOR BLEIKE TURISTER FRA NORD SLIKKER SOL.

I FORSØK PÅ Å KOMME OVER FRA MAROKKO TIL SPANIA,

DRUKNET I 2003 MER ENN 100 PERSONER. DETTE TRAGISKE TALLET ER EN FIREDOBLING FRA 2002.

SPANJOLENE INSTALLERER NÅ NYE INFRARØDE KAMERA OG AUTOMATISKE VARSLINGSSYSTEMER FOR Å BEDRE KUNNE KONTROLLERE TRAFIKKEN OVER GIBRALTAR STEDET. DE HÅPER DETTE SKAL BEGRENSE INNVANDRERNES MULIGHETER TIL Å KOMME USETT I LAND.

KRITIKERNE HEVDER AT DETTE VIL FØRE TIL AT FLERE DRUKNER I SUNDET. DETTE PÅ GRUNN AV AT MENNESKESMUGLERNE VIL DROPPÉ SINE PASSASJERER I GOD AVSTAND FRA STRANDEN OG AT DE MÅ PRØVE Å SVØMME I LAND.

SPANIA SENDTE HJEM OVER 92.000 ULOVLIGE INNVANDRERE I LØPET AV 2003, DE VAR BLANT DE HELDIGE DE FIKK BEHOLDE LIVET.

DET ER EN ØKNING PÅ 20 PROSENT FRA ÅRET FØR, SA REGJERINGENS ANSVARLIGE FOR IMMIGRASJONSSAKER GONZALO ROBLES.

SAMTIDIG STEG ANTALL LOVLIGE REGISTRERTE INNVANDRERE MED 24 PROSENT, TIL 1,64 MILLIONER, OPPLYSTE SR. ROBLES PÅ EN PRESSEKONFERANSE. ANTALL LOVLIGE INNVANDRERE I SPANIA ER TREDOBLET SIDEN 1996.

RED.

Spaniaposten - Spanias suverent største skandinaviske publikasjon

Opplag: 12-15 000

Distribusjon: Costa Blanca, Mar menor & Costa del Sol

Adresse i Spania:
SpaniaPosten
Aptdo. de Correo 586
03590 Altea (Alicante)
España
Deposito legal: A-155-2002

Utgiver:
DAVID TYCO

Redaktør: Ammouche, Kim

Epost: red@spaniaposten.com
Tlf: +34 966 885 802 (14.00-20.00)
Fax: +34 966 885 803

Web: www.spaniaposten.com
Trykk: SERVICIOS DE IMPRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes pr epost til: desk@spaniaposten.com

Fuengirola

Investerer i marina

Marinaen i Fuengirola er svært populær blant båteiere og turister. I 2003 var havnens 112 kai plasser utleid, og det er allerede en venteliste på mer enn 100 håpefulle båteiere som ønsker å fortøye sine cabin-cruisere der i fremtiden.



Nylig bestemte firmaet som driver havnen seg for å investere nærmere 800,000 euro i å utvide og forbedre marinaen i 2004. Deler av

investeringen vil gå til å øke standarden på eksisterende vannpumper, kontorer og toaletter.

Malaga

Picasso-samling til Malaga



Picasso selvportrett.

Dette er en fantastisk julepresang til byens befolkning!

Med slike store ord beskrev ordfører Fransisco de la Torre innkjøpet av en betydelig samling av Pablo Picassos litografier, vel vitende om at valget er like om hjørnet.

Kunsten koster den nette sum

av tre millioner euro, noe som er ny rekord for denne typen innkjøp i Malaga.

Litografiene har motiver fra hverdagsliv, tyrefekting, aktmodeller, mytologi og malerens egen familie. Tegningene stammer fra perioden mellom 1945 til 1964.

Selgerne er et nederlandsk par, som har brukt nesten 40 år på å skape samlingen. Ekspertene trekker frem at samlingen er unik gjennom at den gjenforener serier av litografier som har vært splittet i lang tid.

Litografiene skal vil bli stilt ut permanent i det såkalte "Museet på Picassos fødested". Samlingen ankommer Malaga i mars eller april.

Fuengirola

Splitter nytt rådhus

Finansbyråden i Fuengirola, Ana Mula, bekrefter at bygging av nytt rådhus vil utgjøre en stor post i budskjettet for 2004.

- Dette byggeprosjektet vil bli det viktigste i byen vår i år, sier hun.

Fuengirola har i sitt budskjett for 2004 er på nærmere 64 million-

er euro, dette er en økning på 23 prosent fra fjoråret, da budsjettet var på 52 millioner euro. I tillegg til nytt rådhus, forteller byråden at borgernes sikkerhet, sosialsektoren og miljøvern vil være satsningsområder i år.

Det har ennå ikke blitt bestemt hvor Fuengirolas nye rådhus skal ligge.

Alicante

Utlevert i ekspressfart

En svenske ved navn Michael Kurt, fikk den etvilsomme æren av å være den første som blir pågrepet og utlevert i tråd med EU sin nye utleveringsavtale, melder kilder ved domstolen i Alicante.

Svensken har vært ettersøkt i sitt hjemland siden november i fjor, for fyllekjøring og narkotikakriminalitet. Han ble pågrepet 7. januar, og har akseptert å bli utlevert til svensk politi så snart som mulig.

Den Europeiske Utleveringsavtalen, som skal effektivisere utleveringsrutinene innen EU, blir foreløpig bare praktisert av åtte av medlemslandene.

Javea

Vil utvide havnen

Rådhuset i Javea vil ha sin del av kaka når Valencia blir vertsby for Americas Cup i 2007.

Krefter i byen har nå tatt frem igjen de kontroversielle planene om å utvide havnen. De ønsker å utnytte den store etterspørselen etter havneplass for lystbåter, for å presse frem prosjektet som har møtt stor motstand både lokalt og regionalt.

Rådhuset ser nå på flere alternativer, det mest aktuelle er ifølge Enrique Ris, talsmann for rådhuset, en løsning hvor man utvider havnen i nordenden, fra 30 til 280 plasser. Kommuner langs kysten fra Alicante og nordover står nå i kø for å få sin del av oppmerksomheten når Americas Cup vil sette verdens fokus på regionen.

Diamond Centre
Avda. Martinez Alejos, 2 (gamlebyen)
03500 Benidorm, Alicante.

Ekte diamanter, ekte service, gode priser

Du finner oss i Avda. Martinez Alejos, 2 (gågaten som går fra strandpromenaden og oppover)

Kvalitetssmykker i 18K, gull, platina, diamanter, rubiner, safirer. "Skreddersydde" smykker laget på bestilling. Vi reparerer også.

Tredje generasjon gullsmed med 40 års erfaring.

Telefon og Fax Reduserte priser på 18K gullsmykker
966 830 856 **20€ PR GRAM**

NATIONAL SALES MANAGER (O.T.E. 65.000 Euros Per Annum)

A highly motivated Sales Professional is urgently required to manage a large direct sales force throughout Spain.

This expanding Company has been very successful marketing the Prosegur range of alarm systems in the Valencian Community with a Direct Sales operation and wishes to replicate this success throughout Spain. It is envisaged that the new National Sales manager will be based on the Costa Blanca and will be in charge of the whole of mainland Spain.

The applicant must be able to recruit, train, motivate and retain 10 Regional Sales Managers and assist them in building teams of 5/6 salespeople in each area. He will also be responsible for the recruitment and training of a tele-sales team of 12 people.

The applicant must be able to evidence a minimum of 5 years experience in Direct Sales/Professional Sales including at least 2 at management level. He/she should speak excellent English and a knowledge of Spanish and other European languages would be advantageous.

The applicant will have complete day to day control of the sales force and will be responsible for achieving and maintaining an agreed sales target. Previous experience in launching a service or product ab initio would be beneficial.

It is envisaged that this position would suit somebody already living in Spain who has extensive contacts in the Direct Sales industry. The successful applicant must be prepared to travel extensively throughout Spain especially in the initial stages.

Applicants are also welcome for Regional Managers and Direct Sales people. The Company is equally prepared to consider applicants from organisations who already have a Direct Sales force who would offer this as an additional product line.

In the first instance please telephone Steve Hall on 96 570 8476 or 659 173 108 or send CV / letter of introduction in total confidence to stevenhall@vodafone.es. All applications will be acknowledged within 24 hours.

Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!

Albir
Fotoutstyr
Avda. del Albir
Alfas del Pi
Tlf: 966 867 393



Yoel
FOTOGRAFIA

Fotokopi og fotoutskrift fra digitale kamera: 0,30€ pr stk.



18 års erfaring mellom Spania og Norge

- Vi har stort lager i Alfaz del Pi, Malaga og Tønsberg.
- Vi ordner alle dokumenter, pakker og lagrer.
- Vi utfører alle slags flytteoppdrag inn/utland
- Vi utfører også lokalflytting på Costa Blanca
- Vi kjører hver Tirsdag mellom Spania og Norge.

Tlf: Spania Kontor: 0034 966 895 291 · Fax: 0034 966 896 656
Vakt tlf: 00 34 600 55 22 44 · E-mail: spania@flyttespesialisten.com

Flyttekompaniet SL

Poligono Industrial L'Alberca E-03570 La Nucia

"Vårt motto: Best, billigst og først"

Flyttespesialisten Norge a/s: Narverodveien 40, N-3113 Tønsberg
Tlf: 0047 33 41 45 80 · Fax: 0047 33 41 45 81
Vakt tlf: 0047 415 32 415 · E-mail: norge@flyttespesialisten.com

På flyttefot?

Gjør flytting til en god opplevelse - flytt med:



INTER LINE, D.A.

Regelmessige transporter Norge - Spania

Kontor i Norge: +47 22 28 51 05 Fax: +47 22 28 29 17

Vår agent i Spania: +34 669 003 443

Web: www.interline.as E-post: interline@laposte.net

Nyhet: Bassengtrening!
Bestill fysikalsk behandling!

Ingen ventetid på
akupunkturbehandling!
Bestill nå!



Miriam Kristiansen
Fysioterapeut & Akupunktør
e-post: miriam@fysiakos.com

Unni Sponland Skulstad
Fysioterapeut
e-post: unni@fysiakos.com

Trygderefusjonsavtale

Carrer Estrella Polar 37
03581 El Albir
Tel. 966 86 56 86
www.fysiakos.com



Britene elsker \$pania



Rosa er de uansett, men til Spanias sol kommer de likevel i tusentall. Og legger igjen stadig mer penger.

Det Nasjonale Statistikkbyrået (ONS) i Storbritannia meldte nylig at besøk i Spania foretatt av briter i 2002 har økt med 6,2 prosent til 12,5 millioner.

Dermed har Spania passert Frankrike som britenes førstevalg som reisemål, siden økningen for Frankrike var på skarve 1,3 prosent til 12,1 millioner.

Når det gjelder pengeforbruket til engelskmennene i utlandet, så legger de igjen klart mest i Spania, totalt mer enn fem millioner euro i 2002. Frankrike på sin side klarte bare å loppe sine rivaler fra den andre siden av kanalen for 3,6 millioner Euro.

Alt i alt foretok engelskmennene 59 millioner besøk

utenlands i 2002, og brukte totalt 27 millioner pund på disse reisene, noe som er ny rekord.

Etter Spania og Frankrike er det i Irland, USA og Hellas britene foretrekker å bruke feriebudsjetten sine. Norge er ikke på 10 på topp listen over våre naboers favorittreisemål.

Går boligjakten for sent ?

WWW.MEDESTATE.COM

Mer enn 1000 boliger for salg og utleie fra meglere og private:



WWW.MEDESTATE.COM

Lavpris til Spania

Bestill nå:

Pris fra 498,-
til maksimalt 998,- OneWay

Direkte fra Malaga og Alicante
til Oslo Stavanger Bergen

www.SterlingSpania.com



Katolsk indoktrinering?



Mens Frankrikes president Jacques Chirac ønsker å forby alle religiøse symboler i den offentlige skolen, har Jose Maria Aznars konservative regjering i Spania innført en lov som skal styrke den katolske kirkens innflytelse på spanske skoler.

I henhold til denne nye loven, må alle elever ta et fag hvert år om det Romersk-Katolske dogmet, med prester som lærere, eller alternativt et fag om verdensreligionene, som kritikerne hevder har en voldssom kristen salgsid.

Foreldreorganisasjoner og opposisjonspartier er opprørte over den nye loven.

- Spania skal jo i teorien være

en sekulær stat, men dette her ligner mer på religiøs fundamentalisme og hjernevasking, raser ateisten Jose Luis Yague, som er far til en fem år gammel jente som har valgt kristendomsfaget etter oppfordring fra sin lærer.

Katolisisme faget inkluderer en grundig innføring i Vaticanens synspunkter på skilsmisse, sex og abort, i tillegg til grunnleggende kristen teologi.

Gode relasjoner med Iran

I en storslått seremoni i Madrid nylig markerte representanter for Iran og Spania at det er 600 år siden den første spanske ambassadøren ankom Iran. I sin tale under arrangementet holdt den iranske ambassadøren Morteza Alviri frem Spania som det landet i Europa Iran har de beste relasjonene til.

- Jeg håper relasjon mellom våre to land kan fungere som eksempel for forholdet vårt til øvrige europeiske land, sa han i sin tale.

Spanias utenriksminister Anna Palacio sa at de to landene har blitt enige om å innføre gunstige tollregler seg i mellom, og om å fortsette å utvikle det økonomiske samarbeidet.

Hun sa videre at hun håper Iran vil spille en konstruktiv rolle i den nye situasjonen som har oppstått etter USA sin okkupasjon av Irak, og at hun håper relasjonen mellom de to landene kan være et positivt element i forståelsen mellom den islamske verden og vesten.

FRISK TRENINGSTILBUD VED REUMA-SOL SENTER

Vi starter opp igjen med varmtvannsgym hver tirsdag kl 16.00

Treningstilbud til eksterne gjester uten rekvisisjon:

Man kl 18.00 Styrketrening (mage, rumpe, lår)

Tir kl 16.00 Vanngym

Ons kl 18.00 Aerobic

Tor kl 18.00 Seniortrim

Man-fre kl 16-20 Egentrening i gysmal eller basseng

For mer informasjon ta kontakt med Reuma-Sol senter på tlf 966 814 113



STILLING LEDIG

Off. godkjent sykepleier

Reuma-Sol Senter SL skal utvide sin stab i sykepleierseksjonen og har ledig 50% stilling som off. godkjent sykepleier. Det vil i perioder være behov for å øke stillingsprosenten. Arbeidstiden vil variere etter behov og innebære noe turnus.



Vi søker en faglig dyktig serviceinnstilt medarbeider som er villig til å stå på i en hektisk arbeidsdag i et hyggelig arbeidsmiljø og som vil arbeide for at vi når visjonen vår om å bli "verdens beste sted å være for mennesker med sykdom i muskel- og skjellettapparatet".

Søkere med spansk kunnskap vil bli foretrukket. Tiltredelse så snart som mulig. Lønn etter avtale.

For mer utfyllende opplysninger:
Kontakt sjefspsykepleier Berit Scheve på telefon: +34 699 301 430

BOLIG I SPANIA?



MEDESTATE

Spania ber USA utlevere terrorister

Baltazar Garzon, en profilert spansk dommer, har bedt USA om å utlevere fire fanger som holdes på Guantanamo basen i Cuba, fordi de er mistenkt for å være tilknyttet en spansk Al-Quida celle.

Blant de mistenkte er det en med spansk statsborgerskap, de tre andre er av ukjent nasjonalitet.

Garzon mener USA bør utlevere de fire, siden deres forbrytelser i alle fall delvis har blitt begått i Spania, i en organisasjon som har rekruttert og indoktrinert dem for terroraksjoner.

En av de fire, Al-Jazera journalisten Taysir Aluni, som nylig

ble løslatt mot kausjon på grunn av helseproblemer, hevdet i et intervju at en rettsak i Spania vil frikjenne ham.

I november 2001 knuste spansk politi en Al-Quida celle ledet av en syrer kjent som Abu Dahdah.

Dommer Garzon har uttalt at Al-Quida nettverket i Spania har bestått av omkring 35 individer. Mange av disse er nå bak lås og slå.



VI INNREDER BOLIGEN DIN I SPANIA

Vi er et norskeid innredningsfirma, ledet av erfarne norske fagfolk innen møbel, interiør og kunst.

- Vi har et tett samarbeid med dyktige spanske møbelfabrikker og innredningsleverandører.
- Vi skreddersyr interiøret slik du ønsker.
- Vi kan kjøpe inn hele pakken for deg, møbler, tekstiler, lampe etc.
- Våre egne norske montører sørger for at alt kommer på plass.
- Våre priser og betingelser er meget konkurransedyktige.
- Vi stiller også ut og selger bilder, grafikk og verker av anerkjente norske kunstnere.

Vi holder til like utenfor sentrum i La Nucia, på hovedveien mot Benidorm, i det gule huset rett foran "Comercial Los Angeles".

NORSTIL ART S.L.

Inger Nancy Skjerstad (+34) 678 780 496
Johan Hjellegjerde (+34) 651 182 543

E-mail: norstil@start.no
Fax (eFax): 0044 870 831 6826
Internet: www.norstil.no



MARKEDER



Marked i Fungirola

MARKEDER COSTA DEL SOL

MANDAG:

Marbella (La Albarizas)

FREDAG:

Benalmádena (Pueblo, Arroyo de la Miel, Plaza del Alguacil)
Calypso

TIRSDAG:

Nerja

ONSDAG:

Calypso
Marbella (La Albarizas)
Rincon de la Victoria (Paseo Marítimo)

LØRDAG:

Coin (Plaza de La Rubia)
Marbella (Puerto Banus de Toros)

TORS DAG:

San Pedro (Ambulatorio Nuevo)
Torre del Mar (Avda. Europa)
Torremolinos (Aquapark)
Velez

SØNDAG:

Malaga (Nær fotballstadion)
Marbella (Capitan Cortes)
Benalmadena (Tivoliparken)

MARKEDER COSTA BLANCA

MANDAG:

Callosa d'en Sarrià
Dénia
Parcent
San Pedro del Pinatar
Santa Pola
Elche
La Nucia
San Pedro

Pego

Rojales
Villajoyosa
La Marina (Torrevieja)

FREDAG:

Alfás del Pi (8.00 - 14.00)
Finestrat
Gata de Gorgons
Dénia (Frukt og grønnsaker)
Los Montesinos (kveld/natt)
Moraira-Teulada
Oliva
Pilar de Horadada (natt)
Torrevieja (nære busstasjonen)

TIRSDAG:

Altea
Alicante
Benidorm
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)
Orihuela
Mil Palmera (17-20)

LØRDAG:

Alicante
Almoradí
Torre Pacheco
Elche
Benissa
Calpe
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)
Gandia
Santa Pola
Playa Flamenca

ONSDAG:

Callosa de Segura
Santiago de la Ribera
Benidorm
El Campello
La Mata
Guardamar
Torrevieja / La Mata
Muchamiel
Ondara
Polop
San Miguel de Salinas
Tuelda

SØNDAG:

Benidorm
Ciudad Quesada (Zuco)
La Nucia
Campo Guardamar
Albir/Alfáz El Cisne
La Marina (Torrevieja)

TORS DAG:

Alicante
Gandia
San Javier
Jávea

Tips oss om markedene vi mangler: red@spaniaposten.com



BRUKTMARKEDER (RASTROS)

ÁLICANTE:

Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200
Søndager kunst og antikk fra 0900

BENIDORM:

Søndager jazz, funk og loppemarked

BENALMÁDENAS:

Onsdager 09-14.00 - Paloma Park

CALPE:

Onsdager fra 0800-1400

DÉNIA:

Fredager fra 0800

GUARDAMAR:

Søndager (Rastro Santa Ana)

JALÓN:

Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400

MORAIRA-TEULADA:

Daglig antikkmarked fra 0700

LA NUCIA:

Søndager loppemarked

POLOP:

Søndager loppemarked

VILA JOYOSA:

Søndager kunst og antikk fra 0900

Asociación Hispano-Nordica

Spansk-Nordiska föreningen, Benidorm

Tel: +34-96-585 3576, Fax: +34-96-6806227

Besøksadresse: C/ Amanecer 2, Edif. Suecia,

Postadress: Apartado 285, 03500 Benidorm

Kontorstid: mandag-fredag kl. 10.00-13.00

Aktiviteter: Bibliotek, internetcafé, bridge, petanca,

bowling, resor, utflykter og foredrag.

Medlemservice: Översättning till och från spanska, hjelp vid kontakt med läkare och spanska myndigheter.

Svenska konsult träffas i AHN:s lokaler sista tisdagen i varje månad, mellan kl. 10.00-13.00. Välkommen som medlem i vår förening, för mer information ring kontoret, som är öppet mandag till fredag mellan 10.00 - 13.00, 1/9 - 30/5.



KIRKESENTERET I FUENGIROLA



Iglesia Sueca,
Edif. Tres Coronas,
Avda. Alc Clemente Diaz 4, Portal E-102
Fuengirola

Tlf. og fax kirkekontor: 952 461 419
Tlf. prest hjemme: 952 466 848

Vi holder til i den svenske kirken som vi samarbeider med. Kirken ligger rett bak "Mercado Central" i Fuengirola, ca 100 meter fra både tog- og busstasjonen.

JANUAR

Torsdag 22.januar: kl 17.00: Vi deltar i økumenisk gudstjeneste
Søndag 25.januar: kl 11.00: Familiegudstjeneste. Kirkekafe.

FEBRUAR

Søndag 1.februar: kl 11.00: Avreise for "Mandeltregudstjeneste"
Torsdag 5.februar: kl 18.00: Kåseri v/Torgeir Havgar
Søndag 8.februar: kl 11.00: Gudstjeneste. Kirkekafe.
Søndag 15.februar: kl 11.00: Gudstjeneste. Kirkekafe.
Torsdag 19.februar: kl 18.00: Vise- og Lyrikk-kveld.

FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Mandag: Åpent hus 10-14

Torsdag: Åpent hus 10-14

Søndag: Gudstjeneste kl. 11.00 - Med kirkekafe



KIRKESENTERET I TORREVIEJA



Avda. de las Naciones 6,
Ciudad Quesada,
03170 Rojales,
Alicante, Espana.
Tlf.: 00 34 966 717768
Faks: 00 34 965 725486
Mobil: 00 34 629 084172

JANUAR

Søndag 18. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.
Søndag 25. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.
Lørdag 31. Mandelblomstringstør til Jalón med lunsj. Salg av billetter på kirkenes arrangementer.

FEBRUAR

Søndag 01. kl 1500: Gl'a sang i La Siesta kirke.
Lørdag 07. kl 1300-1500: Grottsalg i prestegården.
Søndag 08. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.
Lørdag 14. kl 1300-1500: Grottsalg i prestegården.
Søndag 15. kl 1500: Familiegudstjeneste i La Siesta kirke.

Sorg og omsorg...det gjør godt å snakke om det.

Har du mistet noen som står deg nær eller sliter med ulike tap? Det kan gi støtte å møtes med andre i samme situasjon. Vi starter med samtalegrupper i midten av februar 2004. Gruppene ledes av to personer, og alle har taushetsplikt. Tilbudet er gratis. Påmelding til: Diakon Ragnhild Løkke, Tlf. 966 784 677/62 65 472 11

Arbeidsgruppe og treskjæringsgruppe hver onsdag kl 1100 i prestegården.
"Armonia de Noruega", Sjømannskirkens kor i Torrevieja, over hver torsdag kl 1100-1330 i La Siesta kirke. Dirigent: Anna Marie Hvalv Solberg. Leder: Torleiv Pundnes tlf. 96 696 52 67.

Barneklubb og barnegospel kl 1800-2000 på Den norske skolen hver onsdag.
Ungdomsklubb på Den norske skolen hver torsdag kl 1930.

"Bonnering" annenhver tirsdag når det ikke er bibelturnskap. For opplysninger kontakt: Liv Ohly Moen tlf. 96 678 54 95 og Svein Johannessen tlf. 96 532 78 82/mobil 605 438 712

Rosemalingskurs i prestegården. Kunningjores siden.

Lesering. Opplysninger fås på prestekontoret.

Folkedansgruppe. Øving i norsk folkedans i rest. Los Arcos. Nærmere opplysning: Krossøy tlf. 670 779 936.

Blåserkorsetret over hver tirsdag kl 1700 i La Siesta kirke.

Avda. de las Naciones 6,
Ciudad Quesada,
03170 Rojales
Tlf.: 00 34 966 717768

Faks: 00 34 965 725486
Mobil: 00 34 629 084172

SITATET:

LA ANDRE KLAGE OVER MANGEL PÅ FINE VEIER OG LUKSUSHOTELLER OG DE UTSØKTE BEKVEMMELIGHETER SOM HØRER HJEMME I LAND SOM ER BLITT TEMMET, OG SLØVET AV CIVILISASJONEN, GI MEG HELLER DE BARSKE FJELLTURENE OG DE OMLFLAKKENE, IMPROVISERTE VANDRINGENE, DE ÅPNE, GJESTFRIE, MEN LIKEVEL LITT FORRYKTE SKIKKENE SOM GIR DET ROMANTISKE SPANIA EN SLIK EKTE SMAK AV FUGL

WASHINGTON IRVING, 1783 - 1859

MC KLUBB



Motor Bikers International - Torrevieja

Vi treffes alle torsdager kl. 19.30 på "Bar Columbus", Torreta 2, og på lørdager kl. 10.00 på bensinstasjonen ved La Sista rundkjøringen (CV90) for lodagstur.

Alle er velkommen!

For info ring Goran 696 875 777



KIRKESENTERET I ALBIR



Adresse: Carrer Mart 8
El Albir
Tlf.: 966 867 474
Faks: 966 867 466

JANUAR

20.01. Tirsdag 18.00 Bonnenettverk. Kirkesenteret
19.30 Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.
22.01. Torsdag 20.30 After Eight TEMA. Kirkesenteret.
25.01. Søndag 11.00 Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
27.01. Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret
28.01. Onsdag 13.00 Seniorettreff på Kirkesenteret.
29.01. Torsdag 19.30 Kulturkveld på Kirkesenteret.

FEBRUAR

01.02. Søndag 11.00 Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
17.00 Familiegudstj. Kirkesenteret
03.02. Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.
06.02. Fredag 12.00 Sjømannstreff. Kirkesenteret.
08.02. Søndag 11.00 Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
20.30 After Eight. Kirkesenteret.

FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.
Sjømannskirkens arbeidsgruppe, onsdag kl. 11.00.
Barnekoret "Costabagos" over torsdag kl. 17.15
Mellomtrinnskor (4.-7. klasse), torsdag kl. 18.30-19.30
TenSing (fra og med 8. kl.) over fredag kl. 18.20.
Ungdomsklubben møtes fredag kl. 20.00.
Grottserving og familie-boccia (12.30) hver lørdag kl. 11.30-14.00.
Sjømannstreff 1. fredag i måneden kl. 12.00
Seniorettreff for fastboende - på oppsatte datoer
"Hylerten" - familietreff - på oppsatte datoer
"After Eight", for rykesaktive - på oppsatte datoer
Sorggrupper og samtalegrupper om tro og tvil og andre livsprosmål.
Forbønningstjeneste etter hver gudstjeneste
Vi har også sorggrupper og tilbud om samtalegrupper.

ÅPNINGSTIDER:

Kirkesenteret er åpent for kaffe, prat og vafler på disse tidene.
Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00
Søndag - onsdag kl. 18.00 - 20.30

Prestens kontortid: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.
Tlf.: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466

Trangt hos spanske husholdninger

Mer enn halvparten av de spanske husholdningene har problemer med økonomien. Og verre kan det bli, i følge magasinet Economic Monitor.



I følge en studie publisert av Spanias Nasjonale Statistiske Institutt (INE), som fokuserte på tredje kvartal i 2003, så hadde ti prosent av alle spanske husholdninger alvorlige problemer med å betale månedlige utgifter. Ytterligere 46 prosent ga uttrykk for at de følte seg i en vanskelig økonomisk situasjon.

65 prosent av de spurte sa at de ikke var i stand til å spare noe av sin inntekt.

Lønningene i Spania er blant de laveste i Europa, godt bak EU-snittet. Spanske husholdninger har relativt høy gjeld, først og fremst på grunn av den sterke økningen i boligprisene de siste ti årene. Bare siden første kvartal i 2003 har prisene per kvadratmeter økt med 17,5 prosent.

Selv om arbeidsledigheten har gått ned fra tidligere rekordnivåer, er den fremdeles omkring 11 prosent, og med det høyest i eurosone.

I en artikkel i det velrenomerte bladet Economic Monitor, omtales det at spanske konsumenter ligger godt over EU-gjennomsnittet når det

gjelder størrelsen på gjelden, som gjennomsnittlig er på 87 prosent av husholdningens årlige bruttoinntekt.

Bladet skriver videre at selv om husholdningenes gjeldsbyrde er vesentlig mindre enn i USA og Storbritannia, er det likevel grunn for å være bekymret. Skribenten spør seg hva som vil skjje etter byggeboomen, når det ikke lenger er bruk for like mange hender i bygningsbransjen. Hva hvis et ytre sjokk skulle komme til å drive opp interesseratene i euro området?

Konklusjonen lover ikke godt for arbeiderklassefolk i Spania som må klare seg med relativt magre lønninger.

- Dersom en kraftig økning i interesseratene inntreffer i løpet av de neste 3-4 årene, vil Spania være i alvorlige problemer, hevder artikkelforfatteren.

- I første omgang vil en slik utvikling medføre at folks boliglån ville bli mye dyrere å betjene, siden de fleste har lån som følger markedsrenten. Dette ville i sin tur medføre at etterspørselen etter boliger ble redusert, og dermed en reduksjon i boligprisene.

Resultatet av dette er at det vil bli vanskeligere å få nye rimelige lån, og som en konsekvens gjøre finansieringsmulighetene dårligere. Dette vil ramme spanske hushold særlig hardt, i og med at deres i større grad enn i de fleste land består av eiendom. Skribenten mener at Spania for øyeblikket er mer sårbar enn noensinne i forhold til økninger i interesseraten og arbeidsledigheten.

INE sin studie viser også at det har vært en betydelig økning i levekostnadene den siste tiden. I 2003 brukte det gjennomsnittelige spanske husholdet 3,7 prosent i tredje kvartal 2003 i forhold til samme periode året før. På utgifter til mat, drikke, strøm etc. bruker spanske husholdninger i gjennomsnitt 5469 euro, melder INE.

Cocktails y Copas - Albir
Fredag 30. Januar: Kinesisk nyttårsparty!
BAR·OCHO
ÅPENT HVER HVERDAGER FRA KL. 20.00
FREDAG, LØRDAG & SØNDAG HAPPYHOUR FRA 16-20.00
Vi holder til vis a vis "Sarita" (indisk restaurant) foran "Mail Boxes" i Albir

- SKANDINAVISK TERAPISENTER -
- BETANIEN -

NORSK FYSIOTERAPI MED FULL TRYGDEREFUSJON

Til norske borgere med gyldig norsk legerekvisisjon, godkjent og stemplet ved ditt trygdekontor i Norge. HUSK rekvisisjonen må være ny (under tre måneder gammel).

Vi mottar også privatpasienter



Time etter avtale
620 660 884
Hverdager 09.00 - 17.00

Åge Jordal, fysioterapeut og akupunktør NFKA
Alfaz del Pi

Yoel
FOTOGRAFIA
Albir
Fotoutstyr
Avda. del Albir
Alfas del Pi
Tlf: 966 867 393

Vi kan tilby:

- Tolk
- Transport
- Hjemmesykepleie
- Sykepleie artikler
- Utleie av hjelpemidler

Kontakt Gunilla & Anne:
Anne (0034) 666 171 601
Gunilla (0034) 607 467 404
Fax (0034) 966 882 404

Skandinavisk Sykepleie Service
Vi dekker Costa Blanca og Costa del Sol

Pers Property Service
Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

BILUTLEIE
24 timers flyplass service i Alicante & Murcia

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682 - 679 272 374
e-mail: post@pers-property.com Web: www.pers-property.com



Reiseliv 2004

KIM AMMOUCHE

RED@SPANIAPOSTEN.COM

Reiselivsmessen som årlig arrangeres på Lillestrøm utenfor Oslo er ofte en god indikasjon for hva som rører seg innen reiseliv og segmentet eiendom i utlandet.

Arrangøren "Norges Varemesse" er godt fornøyd etter årets reiselivsmesse. De kunne notere besøkrekorrd. Totalt ble årets reiselivsmesse, som varte fra torsdag til søndag, besøkt av 43.343 personer. Dette er en oppgang på 3831 personer fra 2003 da 39.512 personer besøkte messen.

- Vi er kjempe, kjempe fornøyd, sier markeds- og informasjonsansvarlig Merete Rustad i Norges Varemesse. Hun legger til at fintellingen trolig vil gi besøkstall over 44.000.

Rustad tror den lave renten er en viktig årsak til at mange ville kjøpe feriereiser i januar.

ALFAZ DEL PI KOMMUNE

Alfaz kommune delte i år en romslig stand sammen med Valencia regionen. En rekke bedrifter fra området presenterte her sine tjenester. Elisabeth Stømsmoen fra servicekontoret, Service Unlimited i Alfaz del Pi, svarte på utallige spørsmål fra nysgjerrige besøkende.

- Overraskende mange av de besøk-

ende har familie og venner på kysten. Og det er nesten ingen grenser for hva de spør om. Jeg merket også stor pågang fra yngre mennesker som ville spørre om jobbmuligheter og slikt, forteller Elisabeth.

Representanter fra Alfaz del Pi kommune traff i løpet av messedagene ordførere fra kommuner i Solør. Tema var blant annet hvordan de kunne utvikle relasjoner mellom sine kommuner. Det ble snakket om mulighet for å profilere hverandres kommuner som turist destinasjoner og muligheter for kulturelle og sportslige utvekslinger. Mest konkret var forslaget om at man sender et fotballag fra Alfaz del Pi for å spille på turnering i Norge samtidig som man inviterer et lag fra Norge til å delta i en fotballturnering i Alfaz del Pi.

På Spaniaposten's spørsmål om hvorfor kommuner i Solør ble valgt som mulige samarbeidskommuner svarte byråd for sport i Alfaz del Pi, Eric Svanberg:

- Det var nok litt tilfeldig, det startet vel med at det ga oss ei julegran til jul.

BOLIG I UTLANDET

Firma som tilbyr bolig i utlandet var for førstegang plassert i en egen hall på messesenteret. Noe som førte til noe forvirring blant de besøkende og

langt roligere messedager for utstillerne der. Om det var positivt eller negativt hadde de fleste utstillere ikke fått konkludert med da Spaniaposten snakket med dem.

- Det føltes litt rart med så lite folk innom samtidig som man kanskje slapp mye "mas" fra de som bare var nysgjerrige og bare ville titte litt. De oppriktig interesserte ville vel ta turen innom denne separate messehallen uansett selv om mange var noe forvirret om hvor vi var blitt av.

MEST POPULÆRT I SPANIA

Sør-Afrika og Thailand er land som har kommet med på pop-listen i det siste, men hvordan norske boligkjøp i utlandet fordeler seg på de ulike land, er usikkert. Verken Norges Eiendomsmeglerforbund, Prognosesenteret eller messearrangørene har sikre tall. Da besøkende på sistnevnte messe ble spurt hvor de helst ville kjøpe hus, fordelte svarene seg slik:

SPANIA	(36%)
PORTUGAL	(9%)
FRANKRIKE	(20%)
USA	(2%)
SØR-AFRIKA	(1%)
HELLAS	(5%)
KYPROS	(1%)
ITALIA	(13%)
KRETA	(1%)



Hege Tomassen fra Jardin Foya Blanca presenterte sitt tilbud av utleieboliger i Alfaz og Altea sammen med sin norske partner "Tema Reiser"



Camilla Pettersen presenterte noe av boligtilbudet fra CISA/Bancaja på standen til Alfaz del Pi og Valencia regionen



Mange små og store firma fra Valencia regionen delte plass på en felles stand. Bildet viser fra venstre Elisabeth Strømsmoen (Service Unlimited), Eric Svanberg (Alfaz del Pi kommune), Karsten Steine (Boreal Costa Blanca)



Kristin Hynie Bakken og Mario Pérez Marín fra Barfod Eiendom viste boliger for salg i henholdsvis Albir og Fuengirola.

SPANIAPORTALEN.NO

- "Spania-nordmenns" egen startside.

- Nyheter fra norske og spanske aviser samt samlet på ett sted. Kontinuerlig oppdatert.
- Direkte tilgang til norske aviser radio og TV via internet
- Direkte tilgang til nettbank og søkemotorer



AMATJØRMESSIGE "REKLAMESEMINAR" På messeområdet reservert for bolig i utlandet var det med jevne mellomrom foredrag. Men kvaliteten på innholdet var i følge flere utstillere og tilhørere svært variert.

Noe av det som ble servert fra podiet var under enhver kritikk. Flere av foredragsholderne demonstrerte lite faglig innsikt og erfaring med flere av de emner de omhandlet i sine foredrag. De var fulle av faktiske feil og noen av foredragsholderne drev direkte og indirekte reklame for sine tjenester og produkter i så stor grad at flere av tilhørerne reiste seg opp og forlot foredragene i ren protest.

En av foredragsholderne Sven F. Källström reklamerte så mye han kunne for sin bok om det å bo i Spania. Boken kunne man kjøpe på hans stand på messen selv om den er utdatert og inneholder en rekke alvorlige faktafeil, den selges uten noe vedlegg som gjør leseren oppmerksom på nytt regelverk innen viktige områder som oppholdstillatelse og skatt.

Da tema residencia ble tatt opp var det ingenting som tydet på at foredragsholder hadde fått med seg endringen som ble effektive fra 01. Mars 2003 - med den konsekvens at de fleste ikke lenger trenger noen slik oppholdstillatelse.

Sven F. Källström kunne også bombastisk fortelle om hvordan det er vanlig i Spania at man betaler store deler av oppgjøret for boligkjøp "under bordet" og at beløpet som oppgis på kontrakt og skjøtet er lavere en den reelle salgssummen. Det som er korrekt er at dette forekommer ved annenhånds salg, selv om dette er langt mindre vanlig enn hva vi kunne få inntrykk av, skattegevinsten ved et slikt "uoffisielt" oppgjør er også langt mindre enn mange tror.

Spesielt ved kjøp av helt nye boliger forekommer det lite at selger krever deler av summen utelatt fra kontrakt og skjøte.

Spaniaposten slo av en prat med

Jim Løvås hos CISA, en av kystens største spanske utbyggere.

- Vi benytter alltid full salgspriis i skjøtet ved nye prosjekter, ingen penger "under bordet".

SKREKKPROPAGANDA OG ADVOKATMAT

Fra talerstolen kunne vi høre at man ikke kan stole på spanske advokater, om selger har egen advokat må man som kjøper også engasjere egen advokat. Om vil skal følge de råd vi fikk fra talerstolen blir da resultatet at man har hele tre advokater med ved en overdragelse av en bolig. (En for selger, kjøper og megler). Regningen er det kjøper som sitter igjen med i siste instans.

En norsk advokat basert i Spania presiserte viktigheten av å engasjere norsk advokat som en del av rutine ved kjøp av bolig i Spania. Han mente man burde forvente advokathonorar tilsvarende en prosent av kjøpesummen.

[Red. anm. En eiendomsoverdragelse er ikke stor tung juss, og den viktigste oppgaven er å påse at eiendommen blir overkjøpt uten heftelser for kjøper, og selvfølgelig påse at skjøte blir tinglyst. En kjøpekontrakt er selvfølgelig også viktig, men som regel brukes det standardkontrakter det trengs ikke 3 advokater for denne jobben. Om man låner i spansk bank for boligkjøpet vil også banken sjekke at alt er i orden, banken ønsker naturligvis ikke noe tull med sitt panteobjekt. Å betale en advokat 1% for å sjekke noe som megler og banker gjør gratis er bare tull.]

Flere erfarne Spania-meglere Spaniaposten snakket med var rystet over hva som var å høre fra talerstolen.

- Et hån mot den spanske advokatstanden. Hvordan kan de si noe slikt tull?

Fra talerstolen kunne vi også høre at gebyrene ved opptak og kansellering av lån alltid er 1.5% . Det er riktig at det kan være gebyrer på opptak og slet-

ting av lån, men størrelsen på disse er en forhandlingssskak og normal størrelse varierer fra 0-1%. Så om den norske advokaten du betaler for å hjelpe deg, også hjelper deg med lånet og forteller deg at det alltid er 1.5% gebyr til banken for å starte opp lånet så vær på vakt. Banker betaler ofte "kickback" f.eks. til advokater som kommer til banker med nye lånekunder.

FORMELL KLAGE

En av utstillerne Spaniaposten snakket med var så sjokkert over hvor mye feilaktige påstander som ble servert fra podiet under talene om boligkjøp i Spania at de ville levere inn en formell klage til messearrangøren.

Scandinavian Therapy Center

Plaza Pescvador no. 8
Tlf/Fax: 965 727 788
Guardamar

- Hudpleie
- Fotpleie
- Manikyre / Kunstnegler
- Hårfjerning m. voks
- Aromaterapi
- Fysisk Massasje
- Energi-massasje
- Reiki (Healing)
- Soneterapi
- Farge-analyse
- Tatovering (make-up/kropp)
- Solarium (Nye rør !!)

Åpningstider:

Mandag - Fredag 10.00-21.00

Lørdager 10.00 - 14.00

Buenos días!

Når familien samles til feiringer, og du gjerne skulle deltatt, om ikke med en liten gave?



Vi kan hjelpe, slik at du kan få gitt dine kjære en gave!

Vår gullmedforretning står til din disposisjon! Ved å maille, faxe eller ringe oss, kan vi ordne alt det praktiske.



Vi ordner din gave for deg, ferdig pakket til ønsket adresse, gjerne med ønsket gravering.



GULLPORTEN

STEEN & STRØM MOSSEPORTEN 3599 MOSS
TE: 447 69 25 49 63 Mob: 447 924 30 944 Fax: 447 69 25 41 92
gullporten@online.no Kontaktperson: Christor Johnsen

GULLMED ODD B. JOHNSEN

Arntsmøret, Moss
Tlf: 447 69 25 59 38 - 447 69 25 75 52
Fax: 447 69 25 28 75 artoadd@online.no

Gravering - Benadsølv - Nyarbeider - Gull - Sølv - Diamanter - Bestikk

“En plass i Solen” - Ti spørsmål til en immigrant:

Aktuell: Monica Wiede

FAKTA



NAVN: Monica Wiede
ALDER: 35 år
SIVILSTAND: Gift
BOR I: På en finca i Algorfa
KOMMER FRA: København
YRKE: Selvstendig næringsdrivende
FRITID: Hester og motorsyklar
TID I SPANIA: 8 år



Danske Monica Wiede bestemte for 8 år siden at hun ville flytte til Spania. Hun overlot firmaet til sin kompanjong, solgte alt og dro av gårde. Den eneste bagasjen var 2-3 koffertar og en hund. Det skulle vise seg å bli en begivenhetsrik tur... Hun fikk sitte på med en venn som skulle kjøre nedover fra Danmark til Spania. På veien stoppet de i Frankrike, og etter et glass rødvin på en koselig fransk restaurant ble de forelsket... Nå er de gift og bor på en finca med 14 mål tomt sammen med 3 hester, 5 hunder og et ukjent antall katter som holder mus og rotter borte fra stall og hus. I det fjerte skimter man nærmeste nabo hus - et gammelt slott, og ved siden av det et eldre spansk herskaps hus. Det sies at slottet var Francos sommerbolig, mens i herskapsboligen bodde hans norske elskerinne...!

1) HVORFOR FLYTTET DU TIL SPANIA?

- Jeg har kommet hit på ferie siden jeg var 15 år gammel. Det har i grunnen alltid vært sikkert at jeg skulle bo her - det var bare usikkert akkurat når det ble... Min mor arbeidet som direktør hos en eiendomsmegler i Danmark som solgte hus i Spania, og hadde bodd her lenge - og så endelig, for 8 år siden, fulgte jeg etter.

2) HVA SAVNER DU FRA NORGE?

- Byen København og alt den har å by på. Shopping og en tur på kino uten at filmen er "dubbet". Julen og høytidene... Men, jeg savner det allikevel ikke så mye at jeg ønsker å bo der!

3) KOMMER DU TIL Å FLYTTE TILBAKE TIL NORGE NOEN GANG?

- Nei! Vi bor på det fineste stedet i Europa, i alle fall når det gjelder klima. Det kan godt være at jeg flytter til et annet sted en gang, men det blir absolutt ikke til Skandinavia - eller for den saks skyld ikke innen Europa, heller. Kanskje til Amerika..?

4) HAR OPPHOLDET I SPANIA SVART TIL FORVENTNINGENE?

- Nei, jeg forventet mye mindre enn hva jeg fikk! Jeg trodde faktisk at når jeg kom ned hit så skulle alt bli helt annerledes. Jeg føler det nesten som om jeg bor i Danmark enda - vi har jo dansk TV, danske venner i tillegg til de spanske osv. Jeg trodde at når jeg kom hit skulle jeg leve litt mer primitivt, men det gjør jeg absolutt ikke! Jeg bor bare i en by i Europa. Faktisk har alt blitt veldig mye bedre enn jeg hadde sett for meg!

5) NOE FRA NORGE DU IKKE KLARER DEG UTEN?

- Nei - man får jo alt man vil ha her. Jo, forresten, en ting: Kardemommefrø! (Her så nok intervjueren ut som et spørsmålstegn, for det fulgte raskt en forklaring...) Til å lage gløgg, vel! Man kan ikke lage skikkelig julegløgg uten kardemommefrø - og det finner jeg ikke her i Spania!

6) ET REISEMÅL DU KAN ANBEFALE I SPANIA?

- Spania har masse å by på! Selv liker jeg Madrid - selve gamle sentrum i byen hvor man kan rusle rundt og bare se seg om.. Dit skal jeg tilbake! Og så liker jeg Segovia, Leon og Salamanca. Ellers er det jo masse steder som jeg har hørt skal være fine, også... Det finnes for eksempel en by litt inni landet hvor alle bruker hest når de skal noe... Utenfor butikker og restauranter står det slike staurer til å tjøre hestene i, nesten som i ville vesten! Dit kunne jeg tenke meg å dra!

7) DIN SPANSKE FAVORITTRETT?

- Alt det gode fra havet, men jeg er egentlig ikke så veldig glad i spansk mat. Jeg synes det spanske kjøkken ikke utnytter sine store ressurser når det gjelder tilgang på fersk frukt og friske grønnsaker godt nok! Bestiller man kjøtt for eksempel, så får man jo nesten ikke noe tilhør...!

8) HVA GLEDER DU DEG TIL FREMOVER?

- Gleder meg veldig til sommeren! Til å kjøre lange turer på motorsykel, samt til å bade i bassenget igjen. Det var først i fjor at jeg virkelig lærte meg å sette pris på den varmen vi har her om sommeren - de andre årene har jeg holdt meg mye innendørs med klimaanlegget på fullt... Men, i fjor bestemte jeg meg for å lære meg til å tåle varmen, og nå kan jeg ikke tenke meg noe bedre enn å gå i bikini og shorts fra morgen til langt utpå natta, uten noen gang å måtte tenke på å kle på seg mer tøy! Tenk deg å sitte etter kl. 01.00 i bare shorts og en tynn overdel, med et glass med noe kaldt i - og bare kose seg! Det gleder jeg meg til!

9) HVEM PASSER TIL Å BO I SPANIA?

- Det gjør vi vel alle sammen! På en måte er det jo her som ellers i Europa.. Men, man bør være tålmodig for å bo her! Det hender man får lyst til å skrike når ting går på det tregeste....

10) HVA SYNES DU GENERELT OM SKANDINAVER I SPANIA?

- Tja... Av og til er jeg stolt av å være skandinav her, mens andre ganger er jeg direkte pinlig berørt... Men, nå er jo jeg mørk og ikke veldig utpreget typisk skandinav av utseende - og i de sistnevnte tilfeller kan dette av og til være en fordel! Noe av det som er dumt er at skandinaverne her lager sine egne "ghettoer" hvor alle fra ett sted samler seg.. Men, på den annen side kan jeg forstå dette, også. Alle har behov for et nettverk. Jeg synes at de spanske folk bør respektere oss som kommer hit - uten utlendinger hadde ikke Spania vært som det er i dag... Vi har tross alt med oss penger, vi kommer ikke for å leve på det spanske folk, men snarere det motsatte. Vi har med oss kapital, som kommer landet til gode. Samtidig bør vi også respektere det spanske folket og kulturen. Spanjolene bør lære seg litt språk utenom sitt eget for å kunne forstå utlendinger som kommer hit, og så bør utlendingene lære seg å gjøre seg forstått på spansk. Da møtes vi på midten - det er vel stort sett en god løsning uansett hva man snakker om?

CAPRITX

- Nyt godt av spanske priser hos oss



SKOBUTIKK

Nå i sentrum av Albir

Stort utvalg i store størrelser og ekstra brede sko!

Åpent fra 10.00 - 14.00 og 16.30-20.00

Tlf: 966 866 722 / capritx@wanadoo.es

Timberland

GEOX

Clarks

ECCO

MEPHISTO

CAMPER

STUART WEITZMAN

Kjøper du ett par sko hos oss og tar med denne annonsen gir vi deg tre flasker vin (Don Ramon) som gave! (Gjelder ikke tilbudsvarer)

Eiendom opp 15.8%

Prisen på nye boliger i Spanias byer steg med 15.8% i 2003. Den gjennomsnittlige pris pr kvadratmeter var ved årskiftet 1.931 Euro, dette ifølge en studie publisert i Januar av Sociedad de Tasación, foreningen for takstmenn i Spania.

Stigningen i 2003 følger tallene fra 2002 hvor prisstigningen var på 14.7%. Trenden begynte på midten av 80 tallet hvor prisen på eiendom i Spania startet sin stigning. I løpet av 1999 steg prisene med ufattelige 25.7 prosent. Studien utført av de som takserer boliger i Spania viser at prisene på nye eneboliger og leiligheter har steget med 600% siden desember 1985.



8.4% noe som er lavere en landsgjennomsnittet. Og at populære byer som Marbella og Benidorm har opplevd svak økning i prisen sammenliknet med andre tilsynelatende mindre populære steder.

(Red. ann. eiendomsmarkedet i Spania preges av store lokale og regionale forskjeller. Tallene det her gjelder landsgjennomsnittet og er nødvendigvis ikke representative for alle regioner.)

Studien det her refereres til baserer på statistikk fra 362.00 boliger i 50 provinsielle hovedsteder hvor ingenting tyder på at boomen går mot slutten selv om prisstigningen har vært svakere siste årene sammenliknet med rekordåret 1999.

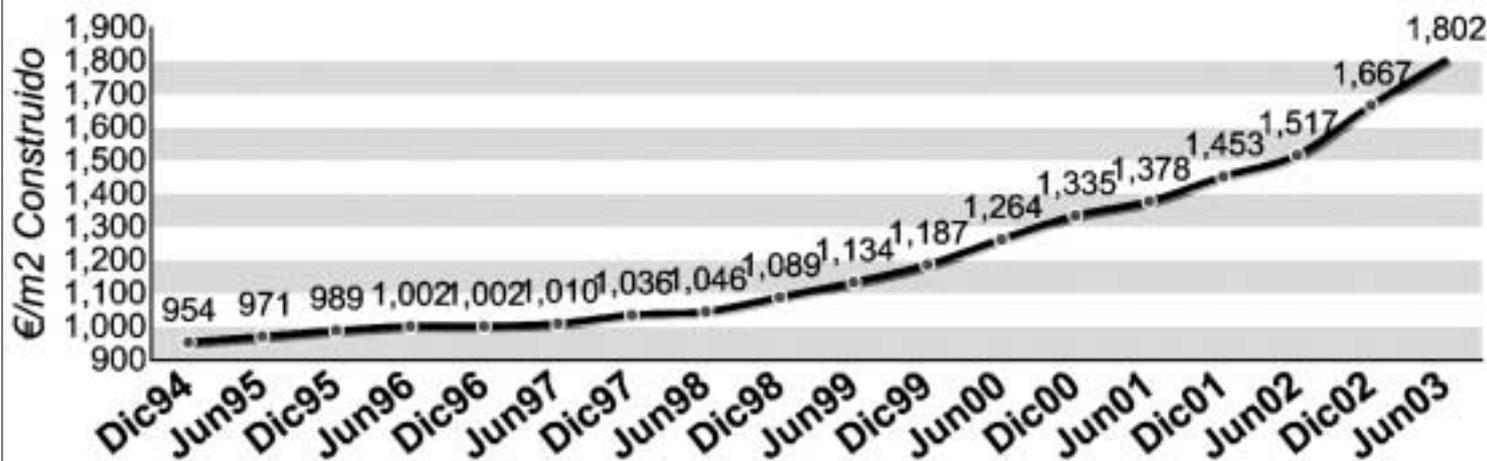
Interessant kan det være å merke seg at stigningen langs kysten har vært på



DYREST I MADRID: Nye boliger i Madrid koster nå godt over 3000 Euro pr. kvadratmeter.

By	Pris pr. m2 06.03	Pris pr. m2 12.02	Økning pr. halvår
Alicante	1.134	1.025	10,6%
Benidorm	1.298	1.256	3,3%
Torreveja	1.136	1.046	8,6%
Valencia	1.188	1.142	4,0%
Almeria	1.202	1.120	7,3%
Fuengirola	1.241	1.163	6,7%
Malaga	1.251	1.096	14,1%
Marbella	1.382	1.338	3,3%
Torremolinos	1.181	1.049	12,6%
Eivissa	1.311	1.180	11,1%
Palma de Mallorca	1.393	1.232	13,1%
Barcelona	2.726	2.508	8,7%
Madrid Centro	3.246	3.005	8,0%
Estepona	1.244	1.145	8,7

Gjennomsnittlig pris pr m2 for nye boliger





ALT OM BO OG REISE I SPANIA

SPANIAGUIDEN.NO

Spaniaguiden.no er Norges største og mest besøkte "Spanske" nettsted.

Nettmagasinet har vært online siden høsten 2000 og leses hver måned av over 50.000 mennesker med interesse for bo og reise i Spania.

WWW.SPANIAGUIDEN.NO

NYHETS-BREV

Hold deg oppdatert med SpaniaGuiden's nyhetsbrev som sendes ut 2-3 ganger hver måned og inneholder utdrag av nyheter og artikler fra SpaniaGuiden som har blitt publisert siden siste nyhetsbrev.

REGIONER

Her finner du artikler og reportasjer fra og om Spanias forskjellige regioner.

SØK

Let i tidligere publiserte artikler og finne artikler om spesifikke emner, steder etc.

TEMA: Her finnes artikler samlet innenfor en rekke kategorier, Eiendom, Spanias historie, jobb & utdanning, golf, festivaler, næringsliv & økonomi m.m.

NYHETER

Siste saker fra nyhetsbildet i Spania. Samt relevante saker fra Norske Medier

GUIDER

Her finnes våre guider ned nyttig konkret informasjon rundt det å bo i Spania for kortere eller lengre tid. Kjøpe/leie bolig, starte firma etc.

LEIEBIL

SpaniaGuiden samarbeider med flere leverandører av leiebil over hele Spania og her kan du reservere din leiebil raskt og enkelt.



Ekte italiensk

At pizza lages best av italienere er nok en påstand mange vil diskutere. Hele verden har trykket denne italienske oppfinnelsen til sitt bryst og variantene er like utallige som folks preferanser. tykk bunn, tynn

bunn, utallige typer fyll og sauser...



Flerer supermarkeder som fører matvarer fra Norge selger den norske folkereppen "Pizza Grandiosa", mange kan vistnok ikke få nok av denne varianten som av mindre imponerte ganer beskrives som papp med ketchup.

Mange norske pizzaelskere får gjerne vann i munnen når man tenker tilbake på "mors" hjemmelagede pizza hjemme i Norge. Den er firkantet med tykk bunn og masser av godt fyll. Man skal lete lenge for å finne noe som likner på slik "norsk" tykk pizza langs kysten.

Den sydeuropeiske varianten er langt slankere med mindre fyll men gjerne langt mer spennende smaker.

Albir har utallige av restauranter som serverer pizza men det er langt mellom høydepunktene.



Har du lyst på ekte italiensk pizza kan du ta turen innom italienerne her på restaurant Cap Blanc på strandpromenaden i Albir

Et par vaskeekte italienere overtok sommeren 2003 restaurant "Cap Blanc" på stranden i Albir, hele våren gikk med til å pusse opp lokaet og installere det nye kjøkkenet. Og med fra italia har de noen riktig så gode pizzaoppskrifter.

Piero og Esteo er fra er gutta som driver restauranten og de har lang erfaring fra bansjen blant annet fra El Paso i Altea.

Spesielt pizzaen fra "Cap Blanc" kan vi trekke frem som blant noe av det beste vi har spist i området.

Pizzaelskere som vil prøve noe spennende spørre etter pizza

"Espeke & Ruccula", den står ikke på menyen men om du spør pent så ordner de det nok likevel. Da blir du servert pizza på italiensk vis med italiensk spekeskinke og friske urter.

[pizza], oppr. napolitansk rett som består av en utkjevlet deigbunn dekt med kjøtt, fisk, grønnsaker, sopp o.l. samt ost; ble oppr. stekt i spesialbygde ovner som ble oppvarmet av ved og kvister av oliventreet.



Spanske vinlover

De spanske vinlover skal sikre at kvaliteter som Crianza, Reserva og Grand Reserva har samme minimumsstandard i de mange og forskjellige vindistrikter over hele landet. Vin som er lagret og modnet i eikefat må ha vært i fat som er mindre enn 1.000 liter. I praksis er et standard vinfat på 225 liter, og hovedsakelig laget av amerikansk eller fransk eik.



MAGNAR ENEBAKK MAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

Vinlovene i Spania administreres av INDO (Instituto Nacional de Denominaciones de Origen), som holder til i Madrid. Mesteparten av et det praktiske arbeid utføres imidlertid av et nettverk av regionale reguleringsmyndigheter (Consejos Reguladores), som er sammensatt av vinbønder, vinprodusenter, ønologister (vineksperter) og andre som på et tidlig tidspunkt fastsetter:

- Hvilke drueslag som kan dyrkes i vedkommende distrikt (DO-område)
- Hvilke avlinger som er passende
- Retningslinjer for forskning og anvendelse av ny teknologi.

Frankrike kom tidlig med innsigelser mot den spanske anvendelsen av betegnelsen "méthode champenoise" på flaskeetikettene med CAVA. Spanias medlemskap i EU fra 1986 satte ytterligere press på anvendelsen av champagnebegrepet. I 1994 ble betegnelsen "méthode champenoise" fjernet fra etikettene. Fra da av ble navnet "método tradicional" tatt i bruk på spansk musserende vin markedsført som CAVA.

Det franske vindistriktet Champagne fikk dermed enerett på å bruke betegnelsen Champagne på sine musserende

viner. Imidlertid: Uavhengig av jus og forhandlingsresultater i EU så skjer fortsatt produksjonen av champagne og cava på samme måte som før for begge produkter, dvs. etter "méthode champenoise". Det spesielle med champagne fremfor andre musserende viner er de særskilte smakene som kommer fra jordsmonnet i områdene rundt byene Epernay og Reims øst for Paris.

EU'S VINLOVER

Etter at Spania kom med i EU har de spanske vinlover blitt harmonisert med lovene i de øvrige EU-land som produserer vin. EU godkjenner kun to kategorier vin: Bordvin og kvalitetsvin, men hvert av de fire store vinproduserende land (Frankrike, Italia, Spania og Tyskland) har undergrupper i hver kategori. De aktuelle betegnelser er slik:

Bordvin (Vino de Mesa) er vin laget av druer høstet fra uklassifiserte vinmarker, eller vin som er nedgradert på grunn av blanding. EU-lovene sier at når vin fra ulike klassifikasjonssoner blandes skal de automatisk graderes som bordvin. Vin produsert i Spania, men fra forskjellige vindistrikter markedsføres derfor som "Vino de Mesa de España".

Øvrige bordviner og landvin er

viner fra distrikter med rett til å benytte det regionale opprinnelsesnavn. Eksempelvis: Vino de Mesa de Toledo.

Landvin er også en bordvin. Den kommer fra områder som ikke er gradert som DO-distrikter, men som har viner med identifiserbar lokal karakter, og som godkjennelsesmyndighetene formoder aspirerer til DO-status en gang i fremtiden. Flere områder med slik godkjennelse har fått provisorisk status som DO-distrikter med betegnelsen.

Denominación Específica er klassifikasjoner som blir gitt til vin som er på vei til å få DO-status. DE-viner oppnår normalt DO-status når de har etablert troverdighet og et marked utenfor eget distrikt. Dertil forlanger godkjennelsesmyndigheten at det i vedkommende distrikt er en overveiende majoritet av bodegaer som anses kvalifisert til å produsere vin av tilstrekkelig kvalitet. Det er med andre ord ikke tilstrekkelig at kun én eller noen få bodegaer i vedkommende distrikt har de nødvendige kvalifikasjoner.

Denominación de Origen Provisional er viner som vurderes for oppgradering, men som kommer fra distrikter hvor kanskje bare én eller noen få bodegaer har gjort tilstrekkelige



anstrengelser, og herunder gjennomført nyplantinger og reinvesteringer i forventning om å oppnå DO-status.

KVALITETSVIN (Denominación de Origen) er de klassiske viner i Spania. Hvert distrikt har sin egen reguleringsmyndighet som overvåker at alle aspekter av vindyrking, produksjon og markedsføring gjennomføres i overensstemmelse med lover og regler.

Denominación de Origen

Calificada (DOC) er den gjevreste klassifikasjonen. Den ble innført i 1988 og reservert for viner av aller høyeste kvalitet, og som over en lang periode har bevist å bibeholde konsistent høy kvalitet. Andre forutsetninger er at de anvendte druer er høyt priset, at alt er originaltappet av vedkommende bodega og at det er strenge smaks- og testrutiner. Som det første, og foreløpig eneste spanske vindistrikt fikk Rioja DOC-status i 1991.

SPANIAPORTALEN.NO

- Startsidene for nordmenn i Spania



- Direkte til gang til norske aviser radio og TV via Internet

LESERKOMMENTAR

Norske leger - Spanske leger

Jeg har med medfølelse lest innlegget til en kvinnelig svensk rullestolbruker som var så uheldig å komme bort i en norsk lege her på Costa Blanca.

Jeg er helt enig med henne. Gjør nytte av det spanske helsetesen som er ett av verdens beste. Uendelig langt foran det norske. Oppsøk ditt lokale ambulatorio (legevakt). Og skaff deg en fastlege. Ved første besøk er det lurt å medbringe en tolk. Det er viktigere at tolken er blid og sympatisk enn at han er perfekt i spansk grammatikk. Du og tolken vil bli husket. Sammen med tolken vil du få legen til å notere din medisinske historie. For neste besøk må du forberede deg ved hjelp av din "blå ordbok". Skriv ned symptomene. Din skoleengelsk gjør liten nytte. Tenk deg at du oppsøker en lege i London og snakker bare spansk.

Spansk er et nesten like

utbredt språk som engelsk, bare på andre breddegrader. USA og GBR er ikke så vel ansett blant spaniere.

De spanske legene er opplært til å behandle sine pasienter som likemenn. Ikke ovenfra og nedad som mange av legene i Norge.

Be legen skrive sin konklusjon med blokkskrift. Legene i Spania har en like dårlig håndskrift som i Norge.

Fastlegen vil henvise deg til verdens beste spesialister hvis han finner det formålstjenelig.

Husk at alt offentlig helsetesen er helt gratis, også nødvendige medisiner på resept, uavhengig av pris.

Hun skriver ikke navnet på den norske legen., men etter å ha hørt om andre erfaringer er det ikke vanskelig å gjette. Navnet burde kommet frem for å spare andre pasienter for problemer, og for at andre skikkelige leger skal ha en

sjans. Skal en norsk lege etablere seg i spanien er første betingelse at han kan kommunisere på spansk så han kan skaffe seg personlig kontakt med spesialister på de offentlige sykehus og med farmasøyter. Ikke prøve å innbille sine norske pasienter at han vet alt.

Det vil være en mye mer krevende jobb enn i Norge, å opprette egen praksis.

Hans norsk/engelsk-kunnskap vil ha liten nytte.

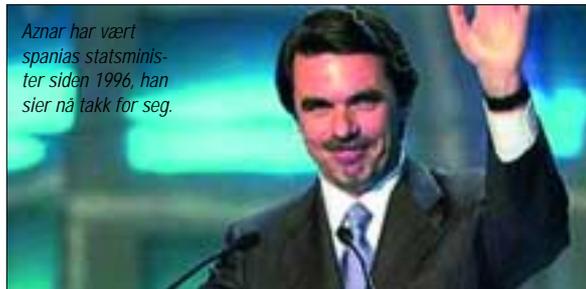
Til slutt en hilsen til den svenske rullestolbruker. Jeg håper at dine sår er leget og at du for fremtiden vil ha tillit til det spanske offentlige helsetesen.

Jeg skriver som deg at navnet kan oppgis ved henvendelse til avisen.

MED HILSEN FORNYD BRUKER AV DET SPANSKE HELSEVESEN

13.01.04

PP storfavoritter



Aznar har vært spanias statsminister siden 1996, han sier nå takk for seg.

Partido Popular (PP) lever virkelig opp til navnet sitt for tiden - i følge meningsmålinger kan det se ut til at partiet kan komme til å vinne valget 14. mars med absolutt flertall.

Abolutt majoritet ville gjøre det mye enklere å danne en regjering i Spania, siden landets små regionale partier, som ofte har vært på vippen når koalisjoner skulle dannes, har vært i stadig konflikt med regjeringspartiet PP.

Mariano Rajoy, kandidaten Jose Maria Aznar har håndplukket for å etterfølge seg som statsminister, er stadig favoritt til å lede den neste regjeringen. Rajoy har fått mye skryt etter jobben han har gjort i Galicia det siste året, hvor han har vært ansvarlig for oppryddingen etter oljeutslippene fra "Prestige" forliset.

Etter åtte år som minister i ulike departement, blir Rajoy sett på som en velkvalifisert kandidat til å ta over etter Aznar. Han blir også sett på som en mer avslappet og pragmatisk type enn den nåværende statsministeren, som for mange velgere oppleves som i overkant stiv og arrogant.

PP velgerne håper at relasjonen mellom sentralregjeringen i Madrid og Spanias opprørske regioner vil bli bedre dersom Rajoy tar over. En meningsmåling i avisen La Vanguardia viste at mer enn halvparten av velgerne stoler på han. Selv svært mange sosialistiske velgere sier at ser på det som sikkert at Rajoy blir Spanias neste statsminister.

Jose Luis Zapatero, lederen for det sosialistiske opposisjonspartiet PSOE, har kjempet for å fremstille seg som et reelt alternativ til PPs Rajoy. Men han har

møtt en del motbør på grunn av intern maktkamp i PSOE og mange velgere ser på han som for uerfaren til å inneha statsministerposten.

De fleste spanjoler synes Zapatero fremstår som sympatisk - han blir sett på som en moderne politiker som har god kontakt med grasrota i samfunnet.

Men han har skuffet partikameratene sine, som hadde trodd at han ville modernisere og vitalisere PSOE, og gi partiet en klarere politisk profil.

Han blir også av mange ansett for å være en værhane og vingle for mye i utformingen av politikken, sosialistpartiet kunningjorde for eksempel nylig at de heretter vil ha som prinsipp at de spanske statsbudsjettene skal gå i balanse, noe PP har praktisert siden 1996. Dette har selvsagt Aznar utnyttet for å fremstille sosialistlederen som en plagiatør som ikke har noe nytt å tilby velgerne.

I følge analytikere vil valget i mars vil ha to hovedfokus - økonomien, som har vært i sterk og kontinuerlig vekst i løpet av Aznars åtte år ved makten, og forholdet mellom staten og regionene, som stadig gir uttrykk for ønske om mer selvstendighet. Dette er et krav PP har vært kategorisk negativ til i det hele tatt å diskutere under Aznars regime. PSOE er derimot mer åpne for å føre en dialog om større autonomitet for enkelte regioner, og det kan gi Zapatero mange stemmer i Baskerland og Katalonia.

GESTORIA DURAN

GA

Fra 09.00 til 14.00 kan du hver dag treffe norskstalende Gunilla på vårt kontor i Albir!

Skal du selge eller kjøpe bolig ?

Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/leie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.
- Import, omregistrering og registrering av kjøretøy

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelp ved notar besøk, verdivurdering av eiendom, registreringer etc.

Vi har nå norsk personale som snakker alle Skandinaviske språk!

Gestoria Duran
Avda. del Albir 35
03581 Albir
(Vis a vis CAM banken)



Tel: 966866317
966867097
Fax: 966865933
966866896

Åpent 9-14 og 16-19

Du finner oss i Altea over gangbroen ved rådhuset !

Spør etter garanti for tilpasning og skader Når det gjelder dine øyne lønner det seg å få gode råd !

Brilleglass + innfatning - 10%

Personlig justering av progressive brilleglass

- ESSILOR : Varilux Panamic
- RODENSTOCK : Multigressiv, Life 2
- ZEISS : Gradal Individual, Top Gradal

Optica PASSARELLA



Tapó de la Llimea 4 • 03590 Altea • Tel. 965 841 632 • E-mail: opticapassarella@ctv.es

Vi snakker engelsk !

Sikrere autopista



Spanske myndigheter går til storoffensiv mot trafikkdøden. Målet er å halvere risikoen for å miste livet bak rattet. Trafikkskurkene kan nå miste lappen på stedet.

Frem til årsskiftet hadde politiet og Guardia Civil ikke rett til å konfiskere førerkortet til bilførere som hadde gjort seg skyldige i alvorlige overtredelser i trafikken, uten å ha en relevant rettshøring, noe som kunne ta sin tid.

LAPPEN SITTER LØSERE

Den vanligste sanksjonen ved fyllekjøring, råkjøring og lignende var frem til 1.1.04 å ta fra lovovertræderen kjøretøyet eller å sette på det en kjøresperre. Dersom lovbrøyteren har hatt tilgang på et annet kjøretøy har han altså kunnet gjøre veiene farlige igjen i løpet av kort tid.

Nå vil politiet kunne konfiskere førerkortet på stedet ved alvorlige forteelser eller ulykker.

Den det gjelder vil deretter måtte kjøre opp på nytt for å kunne sette seg bak rattet igjen, og dersom myndighetene ser på det som nødvendig, må vedkommende gjennomgå en fysisk og psykisk undersøkelse for å avklare om han er skikket til å kjøre bil.

STORT BUDSJETT

Dette tiltaket er en del av den spanske regjeringens plan for sikkerhet på veiene, som tar sikte på å redusere antallet trafikkdrepte i Spania betraktelig i løpet av de kommende årene.

Et budsjett på 35 millioner euro har blitt satt av til utdanningsformål som inkluderer opplæring av trafikksikkerhet i grunn- og ungdomsskolene. Eldre elever kan, dersom de utmerker seg, bli belønnet med et veisikkerhets sertifikat som vil gi dem fordeler når de skal

ta førerkortet.

DOBBELT SÅ SIKKERT

Lærebøkene som brukes på kjøreskolene vil også bli fornyet, og skal fra april 2004 inkludere informasjon om faktorer som forårsaker trafikkuulykker og konsekvensene av slike ulykker.

Kommunikasjonsdepartementet har satt av 5.6 millioner euro til en massiv annonsekampanje, som skal gjøre de nye vedtektene kjent for befolkningen. Brosjyrer som forklarer lovene skal sendes til 15 millioner husstander og det vil bli kjøpt tid på nasjonalt og lokalt TV for å gjøre regulativene kjent for flest mulig.

Håpet er at disse nye tiltakene vil redusere antallet drepte på spanske veier med 50 prosent innen 2010.

Spania til valg i mars

Den spanske regjeringen kunngjorde fredag at landet vil holde valg på ny nasjonalforsamling 14. mars.

– Statsminister Jose Maria Aznar vil holde sitt siste statsråd 19. januar, og vil deretter be kong Juan Carlos om å oppløse parlamentet, sier regjeringens talsmann Eduardo Zaplana.

Aznar har sittet som statsminister siden 1996, men stiller ikke

som kandidat i valget. I stedet stiller Mariano Rajoy som statsministerkandidat på vegne av det konservative partiet. Han sitter i dag som partileder.

Rajoy's viktigste motstander blir trolig Jose Luis Rodriguez Zapatero fra Sosialistpartiet. Meningsmålinger den siste tiden gir imidlertid en god ledelse til Rajoy og det konservative partiet.

STARAIR® Aircondition

Kulde om sommeren, varme om vinteren.

Forbruk 0,8 kw, gir 2,4 kw varme eller kulde
Kompressor og teknologi fra japanske "Daikin", verdens nest største leverandør av aircondition.

Norsk frysemaskinist gir garanti for korrekt installasjon!
5 års garanti på kompressor, kontakt meg for demonstrasjon !



**Kun € 799,-
ferdig montert !**

Emil Fiske / emil.fiske@terra.es

Calle Riu Castells 7-13

03580 Alfaz del Pi

Tlf/Fax: 966 860 297 Mobil: 647 229 648

SPANIAPOSTEN

Markedsføre din bedrift ?

Spaniaposten er Spanias største publikasjon på norsk og ingen annen skandinavisk/norsk publikasjon har større dekning eller så mange lesere som Spaniaposten. Fra høsten kommer vi ut hver 14. dag på Costa del Sol og Costa Blanca med lokale og regionale nyheter og reportasjer.



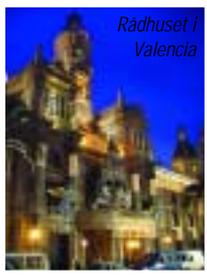
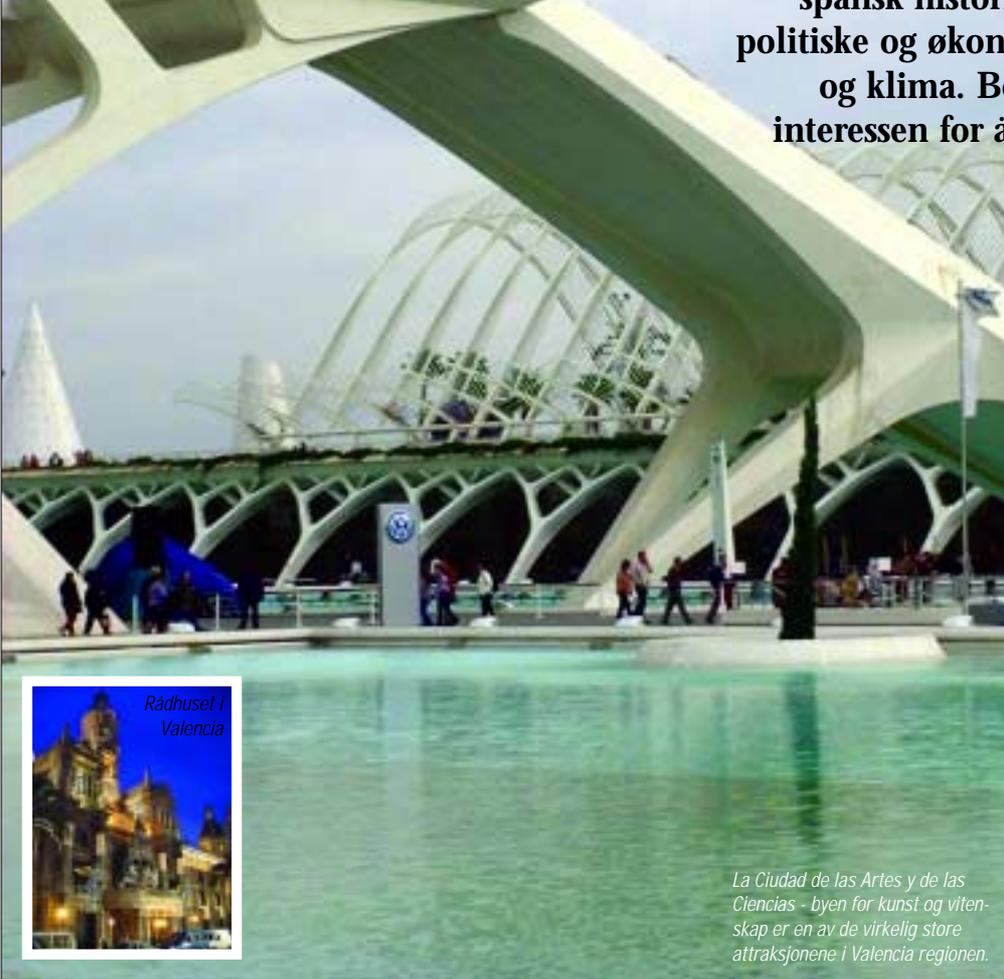
Kontakt oss for annonseinfor:
red@spaniaposten.com
Tlf: +34 966 885 802
Fax: +34 966 885 803
www.spaniaposten.com

Ingen annen norsk "spania-publikasjon" leses av flere mennesker enn Spaniaposten

Garantert!

Valenciana

Nordboere som besøker Spania, eller er bosatt der, stifter fort bekjentskap med viktige sider av spansk historie og språk, geografi og kultur, politiske og økonomiske forhold samt landbruk og klima. Bekjentskapet vil for mange øke interessen for å vite litt mer - få bedre begrep om det landet vi gjester.



Rådhuset i Valencia

La Ciudad de las Artes y de las Ciencias - byen for kunst og vitenskap er en av de virkelig store attraksjonene i Valencia regionen.

TEKST: MAGNAR ENEBAKK

FOTO: KIM AMMOUCHE

Det offisielle navnet på regionen er Comunidad Autónoma de Valenciana, mens byen og provinsen heter Valencia. Valencia er også regionens hovedstad, kjent for sin fargerike feiring i midten av mars av festivalen las Fallas. En annen kjent festival arrangeres hvert år i april i den lille byen Alcoy. Bybefolkningen klær seg ut som maurere og kristne, og spiller slagene som stod mellom de kristne

og maurerne under gjenerobringen fra maurerne (Reconquista) i april 1276.

Regionen er delt i tre provinser som samlet har 4,2 millioner innbyggere og et areal på vel 23.000 km². Regnet fra nord er de tre provinsene: Castellon, Valencia og Alicante. Parlamentet i Valenciana har 89 representanter med 22 fra Castellon, 37 fra Valencia og 30 fra Alicante.

Befolkningen og befolkningsveksten er hovedsakelig konsentrert langs kysten. Flere innlandsområder preges av avfolkning.

Landskapet i regionen kan deles i to høyst ulike deler - en indre og en ytre. I den ene er det små byer, tettsteder, landsbygd og til dels nakne tørre fjellområder. Den ytre delen er dekket med appelsin- og sitronlunder samt vin- og grønnsakmarker. Det mer "typisk" spanske finner vi i de indre deler. Ved kys-

ten er hovednæringen turisme. Store områder preges her av at folk fra det sentrale og nordlige Europa bosetter seg i økende grad, med tilhørende byggeaktivitet og endringer av det opprinnelige spanske samfunn.

Dette middelhavsområdet er kjent for sin store appelsinproduksjon - størst i verden etter California. Her er de lange vakre strender og et behagelig klima som har gjort regionen til et etterspurt turistmål.

Costa Blanca (den hvite kysten), kyststrekningen i Alicanteprovinsen, er en av de mest kosmopolitiske ferieområder langs Middelhavet. Her er all infrastruktur på plass for et vellykket opphold, og den for mange største turistmagneten er Benidorm - det mest kjente turistmålet langs denne kysten.

Valencia er Spanias tredje største by etter Madrid og Barcelona. Fra Valenciahavnen, El Grao,



RISLAND: Valencia regionen er senter for den spanske risproduksjonen og dette er hjemmeområdet for den kjente risrette paella. Bildet viser en av de gigantiske rislager man finner like syd for Valencia, her i Sueca.



eksporteres store mengder varer slik som biler, datamaskiner, frukt, grønnsaker og naturlig nok vin.

Europas største maritime park, Parque Oceanográfico, er i det uttørkede elveleiet i Valencia med navnet La Ciudad de las Artes y las Ciencias (Kunst- og vitenskapsbyen). Parken brer seg utover 110.000 kvadratmeter og har 11 innsjøer. Her kan du vandre mellom verdenshavene gjennom lange tunneler, og dessuten oppleve livet i Rødehavet. Her er pingviner, kjempeskilpadder, haier og delfiner med fire daglige delfinshow.



Alicante, regionens nest største by, er også et besøk verdt. Ikke glem Santa Bárbara-slottet på toppen av Benacantil-fjellet. Det går heis opp til den 142 meter høye toppen. Eller du kan ta spaserturen opp via den helt spesielle bydelen "San Roque" som ligger "under" festningen.

BENIDORM: Regionens største turistmagneten er Benidorm, her ligger strand, restauranter, barer og shopping alt i gangavstand fra hverandre.

tene fra Benidorm, er et av de mest besøkte "småsteder" i Spania. Den historiske innlandsbyen Orihuela med dens skjønn arkitektur anbefales også besøkt. Den langt mindre kjente, men

interessante fjellandsbyen Biar - beliggende omkring 40 km vest for Alcoy gir smak av det ekte Spania - en smak som neppe vil gå i glemmeboken med det første. Det er en anbefalelsesverdig

I byen Elche finner vi eksempler på iberisk kunst fra jernalderen (Dama fra Elche). Elche er også kjent som den grønne byen med sine skjønn park- og hageanlegg, samt den største palmeskogen i Europa med over 250.000 trær. Elche sies å være den by i Europa som har den største produksjon av sko, og tilhørende muligheter for gode kjøp. 42% av Spanias sko-produksjon foregår her.



Den store temaparken, Terra Mitica, utenfor Benidorm har meget å by på - spesielt for familier med barn. Nytt i 2003 var parkens berg og dalbane nummer to, parken har nå en knirkete bane i tre samt en hypermoderne konstruksjon i stål hvor man virvler omkring i alle vinkler i hastigheter over 100 km i timen, høydepunktet er et fritt fall på over 30 meter.

BIAR: Befolkningen og befolknings-veksten er hovedsakelig konsentrert langs kysten og det er kysten som kan tilby arbeidsplasser. Flere innlandssområder preges av avfolkning derfor har som i Biar tilrettelagt store og rimelige næringsområder for å tilby bedrifter gunstige steder å etablere seg.

Guadalest med sine knappe 200 innbyggere, 24 km opp i fjelltrak-



EN BY I ENDRING: Over hele Valencia kan man se byggearbeider, oppussinger og restaureringer. Provinshovedstaden er en by som opplever en rivende utvikling og ikke minst en revitalisering av bykjernen.



Trenger du leiebil?



SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- ENKELT Reserver online
- TRYGT 
- RASKT 



PRIS PR UKE

SMART € 112



FORD KA € 112



FORD FOCUS € 172



FORD FOCUS STV € 188



RENAULT MEGANE € 330



MERCEDES VITO € 450

1. GÅ TIL VÅR NETTSTED
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL DAGER DU VIL LEIE.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

PRIS INKLUDERER FORSIKRING OG FRI KILOMETER. EVENTUELL BENSIN PÅ BILEN KOMMER I TILLEGG. PRISENE I EURO ER GJELDENE OG OPPGJØR SKJER I FORM AV EURO KONTANT ELLER KORT, NÅR MAN HENTER BILEN. VI TAR FORBEHOLD OM ENDRING AV VALUTAKURSER. BARNESETER KAN OGSÅ BESTILLES. INGEN AV VÅRE BILER ER ELDERE ENN 3 MÅNEDER GAMLE !



GJEMT PERLE: San Roque, bydelen som slynger på Benacantil-fjellet, fra "El Barrio" og oppover mot Santa Barbara festningen, er for mange en ukjent perle i Alicante by, som er regionens nest største by etter Valencia.

Inkvisisjonen: Jødernes stilling

Spania ble skapt gjennom korstog mot de vantro. Likevel hadde jødene vært en viktig del av samfunnene på den iberiske halvøya i Middelalderen, både i de kristne delene av halvøya og i den muslimske delen av halvøya. Under svartedauden og i pesttidene som fulgte var det mange som la skylda for pesten på jødene. Og dermed begynte de å få dårligere kår.

TOR FØRDE

WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET

Preddikanter hisset folk opp mot jødene, og det kom til oppløp mot jødene både i Castilla, Aragon og Catalonia. Det toppet seg i 1391 da situasjonen ble så farlig for jødene at mange fant seg tvunget til å la seg døpe for å redde livet. Disse omvendte jødene ble kalt for conversos eller marranos. Det var kanskje flere av dem enn det var jøder som ikke var omvendt rundt år 1400.

Jødene hadde i middelalderen hatt et monopol på pengeforretninger i store deler av Europa siden mange pengeforretninger ble sett på som synd av kirka. Å ta renter var åger, og det var ikke tillatt for kristne, men for jøder var det tillatt. Mange jøder ble derfor rike. Og de omvendte jødene hadde fortsatt sin rikdom. Dessuten var jødene et bokfolk, mer enn de kristne, der

det var presten som leste. Lese- og skrivekunsten var lite utbredt i Europa i middelalderen, men å beherske den ble nødvendig i mange viktige administrative stillinger. De omvendte jødene hadde derfor et godt grunnlag for å gjøre karriere. Og mange greide seg godt og ble blant annet en del av hoffet hos kongene i Spania. De giftet seg inn i de fremste adelige familiene i Spania og gjorde karriere i kirka. Likevel forble de et fremmedelement. Mange

geistlige betvilte oppriktigheten i deres omvendelse, og adelige likte ikke å bli avhengige av lån fra conversos. Og vanlige folk, spesielt i Andalucia, hatet dem for deres rolle som skattinnkrevende. Antisemittismen lå derfor like under overflata, og kunne bryte voldsomt ut, som i Toledo i 1449. Disse voldsomhetene førte til det første dekretet om limpieza de sangre, blodets ren-

het, og ekskluderte alle personer av jødisk opphav fra offentlige stillinger i Toledo.

INKVISISJONEN OPPRETTES I SPANIA

Gjennom de første årene til de katolske monarkene, Isabella og Ferdinand, var styret i Spania tolerante mot jødene. Ferdinand selv hadde forfedre av jødisk opphav. Blant hoffets medlemmer var det ikke bare conversos, men også praktiserende jøder, som Abraham Senior, som var skattmester for Hermandad. Flere og flere conversos gikk tilbake til jødedommen. Dette skapte bekymring hos ekte conversos, siden deres oppriktighet kunne betviles. De kan derfor ha vært blant initiativtakerne til den første inkvisisjonen i Castilla. I 1478 sendte Isabella og Ferdinand en forespørsel til paven i Roma om opprettelse av en inkvisisjonsdomstol. Tillatelse til å opprette inkvisisjonen i Castilla ble gitt, og den ble plassert direkte under krona, og kom i virksomhet fra 1483. Den var ledet av et spesielt kongelig Råd, Consejo de la Suprema y General Inquisicion. Oppgaven dens var ikke å granske jøder eller muslimer, men conversos, for å granske oppriktigheten i deres kristendom. Dette ble sett på som et spesielt problem for Castilla, men Ferdinand ville også ha inkvisisjonen i arbeid i Aragon. Dette ble møtt med sterk motstand i Aragon. Aragon



INKVISISJONEN STARTER: I 1478 sendte Isabella og Ferdinand en forespørsel til paven i Roma om opprettelse av en inkvisisjonsdomstol.

hadde hatt en egen inkvisisjon siden korstoget mot albigenserne, men den var lite aktiv. Motstanden mot opprettelse av en ny inkvisisjon i Aragon var så sterk at en av de første inkvisitoren der ble drept. Også kirka der gikk svært sterkt mot opprettelse av en mer aktiv inkvisisjon, og hevdet at dette var et alvorlig overgrep mot de friheter og rettigheter som befolkninga hadde, og at det ville være ødeleggende for økonomien. Men Ferdinand var grepet av korsfarmentalitet, og tvang gjennom den nye inkvisisjonen også i Aragon. I 1487 var den nye inkvisisjonen opprettet i Barcelona. Mange conversos flyktet fra landet.

UTDRIVELSEN AV JØDENE I 1492

I 1492 var korstoget mot muslimer i Granada avsluttet med seier. Det var en stor religiøs begivenhet som samlet folket. Den spanske befolkninga og de samfunn som Spania bestod av var så uensartet at det var den felles religionen og felles monarker som samlet folket og gjorde Spania til en enhet.

Denne enheten og dette korstoget kunne feires og manifesteres ved å drive jødene ut av landet. Det ville også være en fortsettelse av korstoget mot muslimer, og en handling for å skape og å manifestere enhet. Lokale utdrivelser, som i 1483 i Sevilla, hadde allerede drevet jødene ut av enkelte deler av Spania. Derfor, 30. mars 1492 i Granada, undertegnet de katolske monarkene Isabella og Ferdinand et dokument som krevde at innen fire måneder skulle alle troende jøder ha forlatt Spania. Også mange conversos valgte å forlate Spania. Det er antatt at det var omkring 200.000 jøder i Spania, og av dem bodde 150.000 i Castilla. Mellom 120.000 og 150.000 jøder forlot Spania umiddelbart. Det ble gjort forsøk på å få jøder som var vanskelig å avse til å omvende seg. Dermed kom det til en ny gruppe conversos. Jødene hadde vært ledende innen finans og handel, og at de ble drevet ut av landet gjorde det fattigere og dårligere i stand til å utvikle en egen økonomi.

SPANIAPOSTEN

Viste du kan laste ned tidligere utgaver av Spaniaposten fra vår nettside ?



Alle utgaver av Spaniaposten legges ut på vår nettside i komplett elektronisk versjon samtidig som den gis ut på papir. Du kan laste ned avisen og lese den på din PC.

www.spaniaposten.com



BOREAL COSTA BLANCA, S.L. PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celio II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



Fase 2 i Noruega del Sol, nær den norske skolen i Alfaz del Pi. Prosjektert enebolig hvor vi legger vekt på Kvalitet, ta kontakt for nærmere info.



Ny enebolig Alfaz del Pi. Solrikt, sentralt, utsikt med gåavstand til den norske skolen. Besøk vår visningsbolig nå: **285.000€**



Pen hjemleilighet (byggeår 2002). 3 Soverom, 2 Bad, (94 m²) + Bod. Innebygget terrasse, Sentralvarme og Aircon. Fellesområde m/ basseng og hage. Belliggende nær forretninger, restauranter og sports aktiviteter, 300 m. fra stranden, i ALBIR! **217.350€**



Veholdt og komplett enebolig m.basseng i Montamboto, La Nucia: 165m² tomt 500m², 3 soverom, 2 bad. **390.000€**



Her ser du utsikten fra den mest spennende og interessante huset i gamlebyen i ALTEA. Med store muligheter til bruk som Galleri e.l. 6 sov/3 bad, helrenoverert i meget pen stil. **MÅ SEES.**



Enebolig i veletablert boligstrøk i Alfaz del Pi, nær alle fasiliteter. Solrikt utsikt. Stor tomt med utvidelsesmuligheter. Stue m. peis, 3 soverom, 2 bad, garasje m. bil inkl. **295.000€**

Kontakt Ragnhild eller Sebastian på tlf +34 966 866 517 Fax: 966 867 352
www.bo-real.com



COSTA BLANCA CASA DESIGN 2001 TORREVIEJA PROPERTIES



VILLAMARTIN

Villa med 3 soverom, 2 bad, Separat kjøkken bod, Stue m/ peis og utgang til Terrasse og Have. Privat basseng, Aircondition, Alarm, Lufteliker, Elektrisk port, Selvningsannlegg i haven, Takterasse havutsikt, carport. Boa 110m². Tomt 350m². Nære Golf. **352.000 €**



LA REGIA

Rekkehuis på hjørnet med 3 soverom, 2 bad, Kjøkken, Stue, Patio, Alarm, Aircondition (varme/kjøling), Takterasse, Carport, Kun 600m til sjøen. **172.992 €**

Marianne Larsen : 0034 - 660 996 240 NORSK
Diana Merkas : 0034 - 605 555 773 ENGELSK - SPANSK - SERBOKROATISK

BENNECKE

Investment siden 1988

For kjøp eller salg av Eiendom
ta kontakt med oss.

Fornøyde kunder siden 1988.

Kontakt M.S. Bredvold på
Tlf: **0034 687 361 835**

www.bennecke.com

BASSENGVARME

Ett svømmebasseng er en kostbar investering om du bare kan bruke det en kort sesong. Utvid badesesongen til hele året med våre soldekk eller varmpumpe

20% gratis varme



3 års garanti

28 grader 365 dager i året



Soldekk for svømmebasseng
20% gratis oppvarming fra solen!

Tilpasset ditt svømmebassengs eksakte dimensjoner.

*Med spesielt aluminiumsbelegg.

Amerikanske varmpumper

Effektiv og økonomisk oppvarming Utvid badesesongen til hele året!

Varmepumper for svømmebasseng • Solvarmeteppe for basseng • Varmtvannsystemer varme/lagring • Sentralvarmesystemer • Saltvannssystemer



American Pool
RÅDGIVNING • INSTALLASJON • VEDLIKEHOLD
FULLSERVICE • VI HAR EGNE TEKNIKERE

K.NIEMANN - 33år i Altea
Tlf: 966 880 512 Fax: 966 882 543
Cuesta de las narices 4 - 03590 Altea (Alicante)
americanpool@telefonica.net www.poolbeheizung.com



NYTTIG PÅ INTERNETT



Ut på kino ?

Om popcom og film på spansk kan friste finnes det en spansk nettportal som gir informasjon og programmet til de fleste kinoer i hele Spania. Velg region, by og kino... Det opplyses også om hvilke filmer som er dubbet og hvilke som vises på originalspråket.

<http://www.cinentradas.com/>

Flere nyttige nettsteder finner du på: www.spanialinker.no

Drap i Marbella's narkomiljø

Politiet kan fortelle at drapet på en mann ved La Cañada shopping senter i Marbella var relatert til handel med narkotika.

En mann ble drept og en annen alvorlig skadet 2. Januar. En stor mengde hasj, våpen og lyddempere ble funnet i en forlatt villa i El Rosario man regner med har en tilknytning til skyteepisoden.

Den drepte var en 34år gammel mann fra Marokko med belgisk statsborgerskap. Mannen var tidligere dømt for narkohandel og ettersøkt i både Spania og Belgia. Den sårede, også fra Marokko med belgisk pass, ble alvorlig såret etter å ha blitt truffet av to skudd i magen, sykehuset opplyser at hans tilstand er alvorlig. Ifølge etterforskere var de to marokkanerne inni en firehjulstrekk, en Opel Tuareg. Do personer skal da ha kommet opp til dem og skutt dem på kloss hold. Den døde ble funnet i en stor pøl blod, drept av ett skudd i nakken som etter å ha gått gjennom hodet kom ut gjennom det venstre øyet.

Marbellas ordfører, Marisol Yagüe, kom til åstedet en halvtime etter skuddene falt. Hun brukte anledningen for å oppfordre myndighetene om å øke antallet Guardia Civil og Policia Nacional i Marbella.

- Marbella har en flytende befolkning på 300.000, vi gjør det vi kan for å kontrollere kriminelle i byen men regjeringen burde øke innsatsen, fortalte Marisol til pressen.

Politiet mener at ofrene og overfallsmennene hadde avtalt et møte på La Cañada, for å planlegge ett eller annet relatert til handel eller smugling av narkotika. En krangel brøt ut og skuddvekslingen fant så sted.

7,500 kilo hasj, et russisk maskingevær, seks ni millimeter pistol, en kaliber 45 revolver og to lyddempere ble funnet etter at politiet gikk gjennom en forlatt villa de setter i sammenheng med skyteepisoden.

Naboer var blitt mistenkelige etter å ha sett mistenkelige personer komme og gå fra boligen og en stor mengde luksusbil er på eiendommen.



Nyt en drink til god musikk og steming.
Chic Bar - Best på musikk og steming i Albir!
Åpent alle dager fra kl. 23.00



Vi holder til i parallellgaten nedenfor hovedgaten i Albir vis a via Solbank

Innvandrere i flertall i Calpe

Calpe er nå en av de byer på Costa Blanca hvor antallet bosatte utlendinger har oversteget spanjoler.

Tallene publisert av rådhuset i Calpe ved årsskiftet viser at kommunen har 14.385 registrert bosatte utlendinger, mens antallet spanjoler er 10,396. Som i andre kommuner i området er det engelskmenn og tyskere som utgjør store deler av de utlandske borgerne.

I Calpe er det nå 3,605 tyskere, 3,476 engelskmenn og 2,195 fra Belgia. Den fjerde største gruppen er sveitsere som til sammen har 683 registrerte, fulgt av 654 franskmenn, 578 nederlendere og 176 fra Italia.



I Calpe, her representert med sin karakteristiske Peñon Ifach, er nå utlandske statsborgere i ett klart flertall.

Lengre ned på listen finner vi 471 Rumenerne, 466 Colombianere, 354 marokkanere and 221 Argentinere. Ellers finner man også en håndfull fra lang som Kuwait, Australia, Laos, Nepal, Singapore, Andorra og USA.

Den totale befolkning på 24,791 er langt mer enn de som hadde stemmerett ved kommunevalget i 2003, den gang var det 7,097 Spanjoler samt 2,197 borgere fra land i EU samt Norge.

Ny i Altea

Dels Artistes

- Kjøkken av beste kvalitet
- Spesialitet: Fersk fisk
- Utmerket kjøtt
- Sveitsisk og engelsk kokk



Vi holder stengt mandager...

Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea

Tlf: 96 584 12 69

restaurante . altea

C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA . 96 584 20 78 . www.oustau.com



Vi leier ut din feriebolig

- Optimal fortjeneste
- Sikkerhet
- Profesjonell service på flere språk

Interhome SRL, Avda. Europa 137, (La Estrada), ES-03580 Alfaz del Pi
Tel: 96 686 52 24, Fax: 96 686 41 01
eMail: lalfas@interhome.es, www.interhome.es

Interhome Denia	Tel 96 643 53 14	eMail: denia@interhome.es
Interhome Jávea	Tel 96 646 19 01	eMail: javea@interhome.es
Interhome Calpe	Tel 96 583 07 41	eMail: calpe@interhome.es
Interhome Benidorm	Tel 96 586 50 50	eMail: interhome@terra-mitica.es
Interhome El Campello	Tel 96 563 70 05	eMail: jgutierrez@megafincas.com
Interhome Torrevieja	Tel 96 571 18 65	eMail: proscosmat@home.infonegocio.com

- Spansk restaurant med internasjonalt kjøkken, for norske gjester.

Kom innom oss i Calle San Miguel nære "Kirkeplassen" i Altea for ett førsteklasses måltid i hyggelige omgivelser.

For reservasjon av bord kontakt oss på telefon.

C/San Miguel 13
Casco Antiguo - Altea

966 880 472

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM

**Mandag 19.01.2004**

06.28 Frokost-tv
10.00 Siste nytt
09.30 Orientkanalen
10.00 Siste nytt
10.05 Utsyn: Shirin Ebadi - veien til Oslo
10.35 Schrødingers katt (ttv)
11.00 Siste nytt
11.05 Søkelys på Henry Kissinger
12.00 Siste nytt
12.05 Maktkamp på Falcon Crest
12.55 Billy
13.00 Siste nytt
13.05 Ut i naturen: Fugler og fyr på Slettnes (ttv)
13.30 Veterinærene i praksis
14.00 Siste nytt
14.05 Møte i Johanneskirken i Bergen
14.35 Norge rundt (ttv)
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Puggandplay
15.25 Sindbads fantastiske reiser
15.48 Typer i trøbbel
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Skyld ikkje på koalaene!
16.30 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - "Májjá ja Sujujajja"
17.30 Skipper'n
17.40 Tid for tegn
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Filmlene
18.20 Gnottene - musikkvideo
18.25 Ridder Gabriels prøvelser (ttv)
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Puls (ttv)
19.55 Villdyr og villmark (ttv)
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Faktor: Farlig ferdseil
22.00 Autofill (ttv)
22.30 Store Studio
23.00 Kveldsnytt
23.10 Dok1: Verdens siste torsk
00.10 Våre små hemmeligheter
00.55 Redaksjon EN

Tirsdag 20.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 På Jamies kjøkken
10.00 Siste nytt
10.05 Puls (ttv)
10.30 Faktor: Farlig ferdseil
11.00 Siste nytt
11.05 God morgen, Miami
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus
14.00 Siste nytt
14.05 V-cup skiskyting: 15 km kvinner
15.00 Siste nytt
15.05 V-cup skiskyting: 15 km kvinner

13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus
14.00 Siste nytt
14.05 Distriktsnyheter
14.05 fra Rogaland
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Puggandplay
15.30 Sjøhyrer
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Ginger
16.30 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Sammenndrag av Frokost-tv
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Dyrestien 64 (ttv)
18.10 Kajsas ku
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Ut i naturen: Det var da, det ... (ttv)
19.55 Ansikt til ansikt: Grethe Kausland (ttv)
20.25 Brennpunkt
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Standpunkt
22.15 Extra-trekning
22.30 Safari (ttv)
23.00 Kveldsnytt
23.10 Utsyn: Jeg møtte Osama bin Laden
00.00 Presidenten
00.40 Standpunkt

Onsdag 21.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 Pokerfjes (ttv)
10.00 Siste nytt
10.05
10.35 Kulturprofilen: Dorrit van Fieandt
11.00 Siste nytt
11.05 Perspektiv: Dette er også Sri Lanka (ttv)
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus
14.00 Siste nytt
14.05 V-cup skiskyting: 15 km kvinner

16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Funky Kopps
16.25 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 V-cup skiskyting: Høydepunkter fra dagens renn i Anterselva
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Midt i planeten
18.30 I småkrypenes verden
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Forbrukerinspektørene
19.55 Walkabout
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.35 Vikinglotto
21.45 Nikolaj og Julie
22.30 Team Antonsen
23.00 Kveldsnytt
23.10 Lydverket
23.50 Hotellet
00.35 Redaksjon EN

Torsdag 22.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 V-cup hopp: K120, 1. og 2. omgang
10.00 Siste nytt
10.05 V-cup hopp: K120, 1. og 2. omgang
11.00 Siste nytt
11.05 Ungkarsreiret
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 V-cup hopp: Sammenndrag fra formiddagens renn
14.00 Siste nytt
14.05 V-cup skiskyting: 20 km menn
15.00 Siste nytt
15.05 V-cup skiskyting: 20 km menn
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.25 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Dagens sportshøydepunkter
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Postmann Pat
18.15 Dyrlege Due
18.25 Robotjungen (ttv)
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Schrødingers katt (ttv)
19.55 Herskkelig (ttv)
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Svarte penger - hvite løgner (ttv)
22.30 Team Antonsen
23.00 Kveldsnytt
23.10 Urix
23.40 Fulle fem (ttv)
23.45 Den tredje vekten
00.25 Filmplaneten: spesial
00.55 Redaksjon EN

Freitag 23.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 Pokerfjes (ttv)

10.00 Siste nytt
10.05 Puls (ttv)
10.30 Mediemenene (ttv)
11.00 Siste nytt
11.05 Tid for tegn
11.20 Fulle fem (ttv)
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus
14.00 Siste nytt
14.05 V-cup skiskyting: Sprint kvinner
15.00 Siste nytt
15.05 V-cup skiskyting: Sprint kvinner
15.35 Hjartepatruljen
16.00 Siste nytt
16.03 VG-lista Topp 20
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 VG-lista Topp 20
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Mira og Marie
18.05 Fritt fram (ttv)
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Norge rundt (ttv)
19.55 Beat for beat - tone for tone (ttv)
20.55 Nytt på nytt (ttv)
21.25 Først & sist
22.15 Detektimen: Politagentene
23.00 Kveldsnytt
23.15 Seks fot under
00.10 Michael Moores USA
00.35 Shania Twain i Chicago

Lørdag 24.01.2004

08.00 Pysjpopbaluba
09.55 V-cup alpint: Storslålåm kvinner, 1. omgang
10.45 V-cup hopp: K120, 1. og 2. omgang
12.30 Newton (ttv)
13.00 NRKs sportslørdag
13.10 V-cup alpint: Storslålåm kvinner, 2. omgang
14.05 V-cup skiskyting: Sprint menn
15.45 V-cup hopp: Høydepunkter fra dagens renn
16.30 V-cup skiskyting: Høydepunkter sprint, menn
17.00 VM skiskyting i Sibir
17.30 Sport i dag

TeleSat Bernd Adler
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

**Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlig vis:
NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge · TV3
Og flere... Spør oss for mer informasjon.**

Kampanjetilbud - Bli lovlig!
Om du kjøper en 2.4m parabol, kjøper vi din gamle pirat antenne.

Spør oss også om rene engelskspråklige alternativer...

Vi selger ikke bare, men reparerer også !

VI LEVERER OG INSTALLERER I TORREVIEJA OG ALFAZ OMRÅDET **Tel. 965 887 352 Fax: 965 889 442**

18.00 Barne-tv
18.00 Barnas supershow
18.25 Helmut Olsens kake
18.30 Veddemålet (ttv)
19.00 Lørdagsrevyen
19.45 Lotto-trekning
19.55 Hundehjørnet (ttv)
20.20 Hodejegerne
21.25 Med hjertet på rette staden
22.15 Fakta på lørdag: Da Ålesund brant (ttv)
23. januar er det 100 år sidan Ålesund vart herja av den verste brannkatastrofen som til da hadde råka landet i fredstid. I løpet av 16 timar vart 850 hus lagde i oske, og 10 500 menneske vart drivne på flukt. Kva hende dette brannøgnen, og kva vart konsekvensane av brannen? Programleiar: Totto Osvold. Manus og regi: Oddgeir Bruaset.
23.10 Kveldsnytt
23.25 Natokino: Da Billie danka ut Bobby

Søndag 25.01.2004

08.00 Stå opp!
08.02 Barnas supershow (ttv)
08.35 Dyra frå Hjorteparken (ttv)
09.00 Sigge og Gunnar (ttv)
09.05 Baby Looney Tunes
09.30 NRKs sportssøndag
09.30 V-cup langrenn: 70 km fellesstart, kvinner og menn
11.50 V-cup skiskyting: Fellesstart kvinner
12.50 V-cup hopp: K120, 1. og 2. omgang
14.05 V-cup skiskyting: Fellesstart menn
15.05 V-cup alpint: Slålåm kvinner, sammenndrag fra 1. og 2. omgang
15.50 Sport i dag
16.30 Musikk på søndag: Legendariske dirigenter - Gennadij Rozjdestvenskij
17.30 Møte i Johanneskirken i Bergen
18.00 Barne-tv
18.00 H.C. Andersens eventyr: Professoren og loppem
18.30 Newton (ttv)
19.00 Søndagsrevyen
19.45 Sportsrevyen
20.20 Livet er Svalbard (ttv)
21.05 Amatørene (ttv)
22.30 Julian Berntzen i Waffy Town (ttv)
23.00 Kveldsnytt
23.15 Migrapolis: Bill.mrk. Ekteskap
23.45 Nytt på nytt (ttv)
00.15 Advokatene

Mandag 26.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 Orientkanalen
10.00 Siste nytt
10.05 Utsyn
11.00 Siste nytt
11.05 På livet løs langs norskekysten (ttv)
12.00 Siste nytt
12.05 Maktkamp på Falcon Crest
12.50 Billy
13.00 Siste nytt
13.05 Ut i naturen: Det var da, det ... (ttv)
13.30 Veterinærene i praksis
14.00 Siste nytt
14.05 Møte i Johanneskirken i Bergen
14.35 Norge rundt (ttv)
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Puggandplay
15.25 Sindbads fantastiske reiser
15.50 Typer i trøbbel
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Skyld ikkje på koalaene!
16.03 Etter skoletid
16.30 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - "Májjá ja Sujujajja"
17.30 Skipper'n
17.40 Tid for tegn
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Filmlene
18.20 Vilma
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Puls (ttv)
19.55 Villdyr og villmark (ttv)
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Faktor: Byvandrer
22.00 Autofill (ttv)
22.30 Store Studio
23.00 Kveldsnytt
23.10 Dok1: Power Trip
00.00 Våre små hemmeligheter
00.45 Redaksjon EN

Tirsdag 27.01.2004
06.28 Frokost-tv
09.30 På Jamies kjøkken
10.00 Siste nytt
10.05 Schrødingers katt (ttv)
10.30 Faktor: Byvandrer
11.00 Siste nytt
11.05 God morgen, Miami
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt



FOLLOWIT Sporings- og gjenfinningsystem

Et sporings- og gjenfinningsystem for bil, båt, mc, anleggsmaskiner etc • FG-godkjent* med tilkobling til døgnbemannet alarmstasjon / springstjeneste • Kan kobles sammen med bilens/båtens innbruddsalarm med varsling • Kan omgrense bilen/båten med varsling om grense krysses • Basert på GSM, GPS teknologi • Størrelse som mobiltelefon • Kvalifiserer til rabatt på forsikringspremie hos de fleste selskap • Mange spennende bruks- og funksjonsmuligheter • Svensk kvalitetsprodukt

Henvend: **PAPILLON NORGE, Alfaz del Pi**
Tlf/Fax: 965 887 190 Mob: 687 059 440

For øvrige spørsmål - kontakt: ProTEKT Support - Tel (0047) 970 24 590
ProTEKT AS, Skårersletta 45, PB 458, 1471 Lørenskog
Tel +47 67989400 Fax +47 67989401 E-Mail: post@protekt.no / www.protekt.no

Agenturer ledig for firma i Norge og Spania.

12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus
14.00 Siste nytt
14.05 Distriktsnyheter
14.05 fra Rogaland
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Puggandplay
15.30 Lizzies beste år
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Funky Kopps
16.03 Etter skoletid
16.30 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Sammen drag av Frokost-tv
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Midt i planeten
18.30 I småkrypenes verden
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Forbrukerinspektørene
19.55 Walkabout
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.35 Vikinglotto
21.45 Nikolaj og Julie
22.30 Team Antonsen
23.00 Kveldsnytt
23.10 Lydverket
23.50 Pilot Guides: New York City Guide
00.40 Redaksjon EN

Torsdag 29.01.2004
06.28 Frokost-tv
09.30 Midt i blinken (ttv)
10.00 Siste nytt
10.05 Forbrukerinspektørene
10.30 PS - ung i Sverige
10.45 NM på ski 2004
10.45 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
11.00 Siste nytt
11.05 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
11.20 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
12.00 Siste nytt
12.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
13.00 Siste nytt
13.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
14.00 Siste nytt
14.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
14.40 Distriktsnyheter
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Thomas og Thet
15.30 Tilbake til Melkeveien
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.30 The Tribe - Drømmen lever
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

Onsdag 28.01.2004
06.28 Frokost-tv
09.30 Pokerfjes (ttv)
10.00 Siste nytt
10.05 Muntlig spørretime
11.00 Siste nytt
11.05 Perspektiv: Slangen, fikenbladet og André Bjerke
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.40 fra Østfold
13.00 Siste nytt
13.05 Distriktsnyheter
13.05 fra Oppland og Hedmark
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane
13.40 fra Oslo og Akershus

14.00 Siste nytt
14.05 Distriktsnyheter
14.05 fra Rogaland
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Puggandplay
15.30 Lizzies beste år
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.05 Funky Kopps
16.03 Etter skoletid
16.30 The Tribe - Håp for verden
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 Sammen drag av Frokost-tv
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Midt i planeten
18.30 I småkrypenes verden
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Forbrukerinspektørene
19.55 Walkabout
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.35 Vikinglotto
21.45 Nikolaj og Julie
22.30 Team Antonsen
23.00 Kveldsnytt
23.10 Lydverket
23.50 Pilot Guides: New York City Guide
00.40 Redaksjon EN

Torsdag 29.01.2004
06.28 Frokost-tv
09.30 Midt i blinken (ttv)
10.00 Siste nytt
10.05 Forbrukerinspektørene
10.30 PS - ung i Sverige
10.45 NM på ski 2004
10.45 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
11.00 Siste nytt
11.05 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
11.20 NM på ski 2004: 15 km jaktstart, kvinner
12.00 Siste nytt
12.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
13.00 Siste nytt
13.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
14.00 Siste nytt
14.05 NM på ski 2004: 30 km jaktstart, menn
14.40 Distriktsnyheter
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark
15.00 Siste nytt
15.05 Etter skoletid
15.10 Thomas og Thet
15.30 Tilbake til Melkeveien
16.00 Siste nytt
16.03 Etter skoletid
16.30 The Tribe - Drømmen lever
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk

17.15 NM på ski 2004:
Høydepunkter fra dagens øvelser
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Postmann Pat
18.20 Dyrlege Due
18.30 Robotjengen (ttv)
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Schrødingers katt (ttv)
19.55 Herskkelig (ttv)
20.25 Redaksjon EN
20.55 Distriktsnyheter
21.00 Dagsrevyen 21
21.30 Svarte penger - hvite løgner (ttv)
22.30 Team Antonsen
23.00 Kveldsnytt
23.10 Urix
23.40 Den tredje vekten
00.20 Filmplaneten: spesial
00.50 Redaksjon EN

Fredag 30.01.2004

06.28 Frokost-tv
09.30 Pokerfjes (ttv)
10.00 Siste nytt
10.05 Puls (ttv)
10.30 Mediemenerne (ttv)
11.00 Siste nytt
11.05 Tid for tegn
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold
12.00 Siste nytt
12.05 Distriktsnyheter
12.05 fra Aust- og Vest-Agder
12.20 fra Møre og Romsdal
12.45 NM på ski 2004: Sprint, kvinner og menn
13.00 Siste nytt
13.05 NM på ski 2004: Sprint, kvinner og menn
14.00 Siste nytt
14.05 NM på ski 2004: Sprint, kvinner og menn
15.00 Siste nytt
15.05 Newton (ttv)
15.35 Hjartepatruljen
16.00 Siste nytt
16.03 VG-lista Topp 20
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk
17.15 VG-lista Topp 20
17.55 Nyheter på tegnspråk
18.00 Barne-tv
18.00 Mira og Marie
18.05 Fritt fram (ttv)
18.40 Distriktsnyheter
19.00 Dagsrevyen
19.30 Norge rundt (ttv)
19.55 Beat for beat - tone for tone (ttv)
20.55 Nytt på nytt (ttv)
21.25 Først & sist
22.15 Detektimen: Poliagentene
23.00 Kveldsnytt
23.15 Seks fot under
00.10 Michael Moores USA
00.35 Radiohead i Montreux

Lørdag 31.01.2004

08.00 Pysjpopbaluba
10.00 NRKs sportslørdrag
10.05 NM på ski 2004: 10 km, kvinner
11.15 NM på ski 2004: 15 km, menn
14.00 NM på ski 2004:
Kombinert langrenn, 15 km
14.50 V-cup alpint: Utfør, menn
15.30 Sport i dag
16.00 4-4-2: Tippekampen: Engelsk 1. div.
18.00 Barne-tv
18.00 Barnas supershow (ttv)
18.25 Helmut Olsens frokost-bord
19.00 Veddemålet (ttv)
19.00 Lørdagsrevyen
19.45 Lotto-trekning
19.55 Hundehjørnet (ttv)
20.20 Hodejegerne
21.30 Med hjartet på rette staden
22.20 Fakta på lørdag: Wozene - min siste favoritt
23.15 Kveldsnytt
23.30 Nattkino: Mannen fra øya

Søndag 01.02.2004

08.00 Stå opp!
08.02 Barnas supershow (ttv)
08.35 Dyra frå Hjorteparken (ttv)
09.00 Baby Looney Tunes
09.20 Snurre Sprett
09.30 Den ville familien
Thornberry
10.00 NRKs sportssøndag
10.00 NM på ski 2004: Stafett, kvinner
11.30 NM på ski 2004: Stafett, menn
13.30 NM på ski 2004:
Kombinert langrenn, 7,5 km
14.00 NM hopp 2004: Stor bakke, 1. omgang
15.15 V-cup alpint:
Høydepunkter fra dagens Super-G, menn
15.30 NM hopp 2004: Stor bakke, 2. omgang
16.00 Sport i dag
16.30 Musikk på søndag: Gilles Apap - Renegade Fiddler
17.30 Gudstjeneste fra Baptistkirken på Sommarøy
18.00 Barne-tv
18.00 H.C. Andersens even-tyr: Lille Idas blomster -

Prinsessen på erten (ttv)
18.30 Newton (ttv)
19.00 Søndagsrevyen
19.45 Sportsrevyen
20.20 Livet er Svalbard (ttv)
21.05 Italiensk for begynnere
23.00 Kveldsnytt
23.15 Migrapolis
23.45 Nytt på nytt (ttv)
00.15 Filmplaneten: spesial

SPANIAPOSTEN

Bli abonnent !
Ikke gå glipp av Spaniaposten
Få avisen rett i hjem hver 14. dag



495 NOK sendt til Norge
39 Euro sendt til Spania
Ett år (20 utgaver):

Bestill ditt abonnement på www.spaniaposten.com eller send oss skjemaet under pr. fax eller brev.

Navn.....

Adresse.....

Postnr/Sted.....

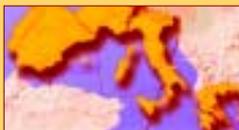
Send dette skjema til: Spaniaposten, Aptdo. de Correo 586
03590 Altea (Alicante), Spania. Eller benytt:
Fax +34 966 885 803 eller Epost: red@spaniaposten.com

WWW.MEDESTATE.COM™



Søker du
bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for
salg og utleie fra meglere
og private:



WWW.MEDESTATE.COM

Hellige tre kongers dag



Hvert år om kvelden den 5. januar kommer De hellige tre konger ridende inn i spanske landsbyer. Da er det fest - og de som gleder seg aller mest til denne dagen er barna!

BEATE LYSTAD BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

Egentlig er det den 6. januar som er selve merkedagen, og det kirkelige navnet på dagen er Epifania Domini - eller Herrens Åpenbaringsdag. Feiringen starter allikevel kvelden før, med store opptog, fyrverkeri og gaveutdeling. Man feirer at Jesu guddom ble åpenbart - og dette blir representert ved ankomsten til De hellige tre konger - også kalt De tre vise menn, mens de på spansk heter Los Reyes Magos. Disse tre - som bærer navnene Kaspar, Melchior og Balthasar - rir inn i byen for å gi gaver til barna, i dette tilfellet red de tre på kameler og ble fulgt av et stort opptog av dansere, vogner med dekorasjoner og utstillinger bl.a. av Jesus i krybben samt vogner med barn og voksne som kastet ut godteri og berg av konfetti.

pånytt - da ser spanske barn i skoene sine - som er strategisk plassert under sengen, om de hellige tre konger har vært på besøk for å levere gaver!

På norsk kaller vi også denne dagen for Trettendedagen.

Denne dagen er dagen da julen skal avsluttes, julepynten skal ut av huset og gjestene skal reise hjem. I tillegg finnes det ordtak som sier at: slik været blir denne dagen, slik vil det holde seg i 13 uker framover!



De hellige tre konger rir inn i byen på kameler

Den 6. januar er det julaften



SNART UUNVÆRLIG



Sov deg hjemover!

BilTog Europa

- Behagelig reise uten stress og køer
- Uthvilt og sikkert hjem til Norge
- Spar utgifter til overnatting, bensin og bompenger
- Den tunge bagasjen ligger trygt i bilen
- Under reisen kan du spise, nyte et glass vin, lese, spille kort, sove...
- Vi sender billetter, belaster kredittkort (Visa, Diners eller Mastercard)



Basel/Lörrach -
Hamburg
Fra 336 euro*

Narbonne -
Hamburg
Fra 540 euro*
Maks. bilhøyde 163 cm.

BilTog Europa selges i
billettsalget på Oslo S.
E-post: biltog@nsb.no
Telefoner: 23 15 24 47,
-48, -49, -50

* Inkl. bil, egen liggevoogn-kupé og frakost for inntil 5 personer. Oppgi turkode 150 ved bestilling.

DBAutoZug

NSB

Tilbake for Rioja Kamevalstid



Det ble eksportert færre liter Riojavin i fjor i forhold til året før.

I 2003 gikk det 5,6 prosent mindre av den edle væsken til utlandet i forhold til 2002, samlet ble det i fjor eksportert vin til en verdi av 260 millioner Euro.

Selv om USA importerte fem millioner liter fra Rioja-distriktet i 2003, noe som utgjør en

vekst på 14,5 prosent, så hadde eksporten til England (ned ni prosent til 17 millioner liter) og Tyskland (ned åtte prosent til 11,5 millioner liter) en negativ utvikling.

Den gjennomsnittlige prisen på Rioja-vinene steg med 1.2 prosent til 4.31 Euro.

Kamevalstiden nærmer seg, så de som vil oppleve noen av Spanias vildeste fester kan starte planleggingen nå. Spanjolene garanterer ekte sam-barytmer, opptog og unik stemning.

SITGES - 19-25 FEBRUAR:

36 kilometer sør for Barcelona finner man denne byen som lever av fiske og turisme. Byen er kjent for sitt ville karneval og ikke minst alle de homsene som kan leve ut noen sine fantasier i dragshow og parader.

WWW.SITGES.COM

SANTA CRUZ (TENERIFE) - 17-28 FEBRUAR:

Spanias største karneval med over 400.000 deltakere. Folk reiser fra hele verden for å delta i denne festen.

WWW.CARNAVALTENERIFE.COM

LAS PALMAS (GRAN CANARIA) - 12-24 FEBRUAR:

Africa er tema for årets feiring, og paraden snor seg 7 km lang rute gjennom Las Palmas. Man regner med rundt 200.000 tilskuere til paraden.

WWW.LASPALMASCARNAVAL.COM

CADIZ

Cadiz regnes for å være stedet i Spania som først begynte med store feiringer av karnevalet. Og byens innbygger er kjent for å være spesielt hyggelige og glade i en fest.

WWW.CARNAVALDECADIZ.COM



Alle menn som drømmer om å iføre seg parykk og kjole vil trives i spanske karneval.




TVNORGE
Mandag 19. Januar

06.10 Mess-TV
11.50 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Ungkaren III
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Drømmehjemmet
20.00 Popstars II
20.30 Tristas bryllup
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Fotballenkene
23.40 Lokale senderinger
00.10 Will & Grace
00.40 Diagnose mord
01.30 Avlytningen
02.30 Aktuelt og Været
02.45 Avlytningen
03.50 Mess-TV natt

Tirsdag 20. Januar

06.10 Mess-TV
11.50 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Ungkaren III
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Oliver's Twist
20.00 Motepolitiet
20.35 Ekstrem forvandling
21.35 C.S.I.
22.30 Aktuelt og Været
22.45 C.S.I.
23.35 Lokale senderinger
00.05 Will & Grace
00.35 Diagnose mord
01.25 Star Trek V - The Final Frontier
02.25 Aktuelt og Været
02.40 Star Trek V - The Final Frontier
03.35 Mess-TV natt

Onsdag 21. Januar

06.10 Mess-TV
11.50 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour

14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince of Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Nytt rom
20.00 Din for alltid
20.30 Gilmore Girls
21.20 Farlige rykter
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Farlige rykter
23.20 Lokale senderinger
23.50 Will & Grace
00.20 Diagnose mord
01.10 College Call Girl
02.10 Aktuelt og Været
02.25 College Call Girl
03.05 Mess-TV natt

Torsdag 22. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 LYST: bolig
20.00 Hus til salgs
20.30 Millionæren
21.30 Silje & Sigurd
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Shopping på hjernen
23.35 Lokale senderinger
00.05 Will & Grace
00.35 Diagnose mord
01.25 Dødsfellen
02.25 Aktuelt og Været
02.40 Dødsfellen
03.40 Mess-TV natt

Fredag 23. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Pepsi Live
19.30 Dharma & Greg
20.00 Temptation Island USA
21.00 Will & Grace

21.30 Road Trip
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Road Trip
23.30 Lokale senderinger
00.00 Diagnose mord
00.50 Mannen som visste for lite
01.50 Aktuelt og Været
02.05 Mannen som visste for lite
02.45 Mess-TV natt

Lørdag 24. Januar

06.10 Mess-TV
12.25 Naturens herskere
13.15 Croc Files
13.45 Nikki
14.15 Hendene fulle
14.45 Meet My Folks
15.40 What I Like About U
16.10 Din for alltid
16.40 Popstars II
17.10 Når haien angriper
18.00 Kjendisliv: Jennifer Lopez
18.30 High School reunion
19.30 Krokodillemenneskene
20.30 Ekstrem forvandling
21.30 Førstekoneklubben
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Førstekoneklubben
23.40 C.S.I.
00.30 Døden i Amazonas
01.30 Aktuelt og Været
01.45 Døden i Amazonas
02.15 Mess-TV natt

Søndag 25. Januar

06.10 Mess-TV
12.05 Naturens herskere
12.55 Croc Files
13.25 Nikki
13.55 Hendene fulle
14.25 Meet My Folks
15.20 Pepsi Live
15.50 Tristas bryllup
17.50 Beyoncé live
18.50 Gilmore Girls
19.40 Buffy
20.30 Fokus: Forrædt av mor og far
21.30 Åndenes Makt
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Plastisk kirurgi
23.15 Lokal-TV / That's My Bush
23.45 Millionæren
00.45 Ventetiden
01.45 Aktuelt og Været
02.00 Ventetiden
02.35 Mess-TV natt

Mandag 26. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg

16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Drømmehjemmet
20.00 Popstars II
20.30 Premiere: Ungkaren
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Fotballenkene
23.40 Lokale senderinger
00.10 Will & Grace
00.40 Diagnose mord
01.30 Den amerikanske gigolo
02.30 Aktuelt og Været
02.45 Den amerikanske gigolo
03.50 Mess-TV natt

Tirsdag 27. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Oliver's Twist
20.00 Motepolitiet
20.35 Ekstrem forvandling
21.35 C.S.I.
22.30 Aktuelt og Været
22.45 C.S.I.
23.35 Lokale senderinger
00.05 Will & Grace
00.35 Diagnose mord
01.25 En uslepen diamant
02.25 Aktuelt og Været
02.40 En uslepen diamant
03.20 Mess-TV natt

Onsdag 28. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince of Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot

17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 Nytt rom
20.00 Din for alltid
20.30 Gilmore Girls
21.20 Veien til frihet
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Veien til frihet
23.20 Lokale senderinger
23.50 Will & Grace
00.20 Diagnose mord
01.10 Breakfast at Tiffany's
02.10 Aktuelt og Været
02.25 Breakfast at Tiffany's
03.25 Mess-TV natt

Torsdag 29. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet
18.30 Lokale senderinger
19.00 Will & Grace
19.30 LYST: bolig
20.00 Hus til salgs
20.30 Millionæren
21.30 Silje & Sigurd
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Shopping på hjernen 2
23.35 Lokale senderinger
00.05 Will & Grace
00.35 Diagnose mord
01.25 På tynn is
02.25 Aktuelt og Været
02.40 På tynn is
03.50 Mess-TV natt

Fredag 30. Januar

06.10 Mess-TV
12.00 Emmas dilemma
12.55 Chicago Hope
13.45 Glamour
14.10 Glamour
14.40 Boston Public
15.30 Steg for steg
16.00 Et gutteliv
16.30 Fresh Prince i Bel Air
17.00 Steg for steg
17.25 TVNORGEs Jackpot
17.30 Lokale senderinger
18.00 Aktuelt og Været
18.15 Bymagasinet

18.30 Lokale senderinger
19.00 Pepsi Live
19.30 Dharma & Greg
20.00 Temptation Island USA
21.00 Will & Grace
21.30 The Glimmer Man
22.30 Aktuelt og Været
22.45 The Glimmer Man
23.30 Lokale senderinger
00.00 Diagnose mord
00.50 Uskyldige lagner
01.50 Aktuelt og Været
02.05 Uskyldige lagner
02.40 Mess-TV natt

Lørdag 31. Januar

06.10 Mess-TV
12.15 Naturens herskere
13.05 Croc Files
13.35 Nikki
14.05 Hendene fulle
14.35 Meet My Folks
15.30 What I Like About U
16.00 Din for alltid
16.30 Popstars II
17.00 Snobbene
18.00 Kjendisliv: Brad Pitt og Jennifer Aniston
18.30 High School reunion
19.30 Drømmen om Las Vegas
20.30 Ekstrem forvandling
21.30 The River Wild
22.30 Aktuelt og Været
22.45 The River Wild
23.50 C.S.I.
00.40 Skyldig på mistanke
01.40 Aktuelt og Været
01.55 Skyldig på mistanke
02.45 Mess-TV natt

Søndag 01. Februar

06.10 Mess-TV
12.05 Naturens herskere
12.55 Croc Files
13.25 Nikki
13.55 Hendene fulle
14.25 Meet My Folks
15.20 Pepsi Live
15.50 Ungkaren
16.50 Rollebytte
17.50 En dag som Kelly Osbourne
18.20 Idolte Beckham
18.50 Gilmore Girls
19.40 Buffy
20.30 Fokus: Som to dråper vann
21.30 Åndenes Makt
22.30 Aktuelt og Været
22.45 Plastisk kirurgi
23.15 Lokal-TV / That's My Bush
23.45 Millionæren
00.45 The River Wild
01.45 Aktuelt og Været
02.00 The River Wild
02.50 Mess-TV natt


www.svt.se/europa
Nyheter og aktuelt, barneprogramm og sportsendinger på svensk!

Du kan abonnere på på **SVT Europa** og få direkte sendte programmer på svensk fra **SVT1, SVT2** og **SVT24** via satellitt. Døgnnet rundt året rundt.

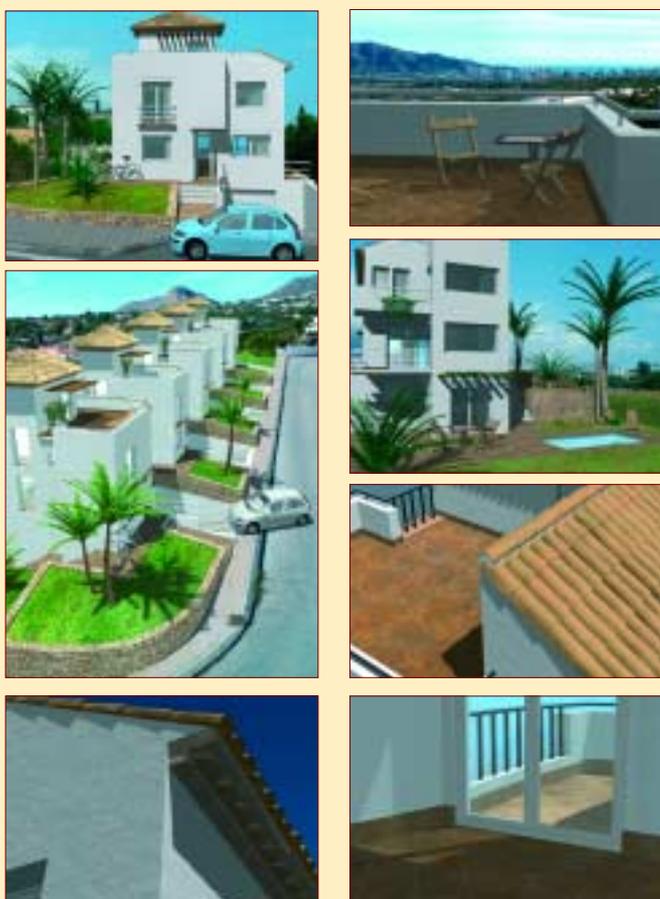
Du får nyheter, fakta, musikk, sport og natur. Barne og ungdomsprogrammer, Drama, debatter og kultur. I tillegg får du også Sveriges radios utlandskanal Radio Sweden og SVT Text's alle 800 text TV sider ink børsinformasjon.

For mer informasjon og abonnement kontakt **SVT Europas** kundeservice:
ConNova TVX AB tel: +46(0)141-20 39 10 fax: +46(0)141-20 39 11
e-post: info.tvx@connova.se webside: www.connova.se/tvx

3D Visualisering

- Bilder for print
- Bilder for web
- Animasjon for web
- Animasjon for video
- CD-ROM presentasjon

Colonia Escandinavia - Soler Inmobiliaria



BILDER: Bildene viser en 3D visualisering av en rekke boliger som oppføres i Alfaz del Pi av Soler Inmobiliaria. Visualiseringen er laget på grunnlag av arkitekttegningene for boligen. og foto fra tomten.

Noruega del Sol - Boreal Costa Blanca



BILDER: Bildene viser en visualisering av enebolig som er under oppføring nær den norske skolen i Alfaz del Pi av Boreal Costa Blanca. Visualiseringen er laget på grunnlag av arkitekttegningene for boligen. og foto fra tomten.

- Foto-realistiske visning av boliger, med naturtro overflater, lys og skygge. Innvendig og utvendig med materialer etter spesifikasjon.
- "Material tester" så man tydelig kan se hvordan boligen vil fremtre med forskjellige typer, flater, fliser, taksten etc.
- Previsualisering av boliger og hele urbanisasjoner med siste generasjons verktøy og med foto-realistisk resultat. Og legge boligene inn i landskapet hvor de skal oppføres.



Kontakt oss demonstrasjon eller pris på visualisering av ditt prosjekt:
DT Media - Mob: 627 816 569 • Tlf: 966 881 002 • Fax: 966 885 803

Arbeidsuke som journalist

Elevene ved 10. klasse ved den Norske Skole i Alfaz Del Pi hadde i Januar arbeidsuke.

Cecile Christensen (15) forsøkte seg som journalist hos Spaniaposten.



Cecilie er glad i å skrive og det var derfor hun tenkte det kunne være moro å prøve seg som journalist. Hun hadde ikke så store ideer om hvordan det ville være på forhånd, bortsett fra at hun gikk med et håp om å få skrive litt iallfall. (Resultatet ses på denne siden).

- Det var moro å se hvilken frihet man kan ha som journalist, til å styre sin egen tid og arbei-

dsdag. Det var vel egentlig det mest overaskende, forteller Cecilie.

- Det var både moro og lærerikt å forsøke seg som skribent.

Mer erfaring som skribent hos Spaniaposten, ønsker Cecilie å søke seg til studier innen media og kommunikasjon etter videregående.

Arbeidsuke ved DNSCB

I uke 3 var det arbeidsuke for elever i 10. klasse på Den Norske Skole Alfaz del Pi. En arbeidsuke går ut på at elevene skal finne seg en jobb hvor de kan arbeide i denne perioden. Hensikten med uken er at elevene skal lære noen om hvordan det er i arbeidslivet og forholde seg til arbeidsteds regler.

CECILIE CHRISTENSEN CECILIE@SPANIAPOSTEN.COM

Arbeidsuken er også ment som en veiledning til hvilke linjer du skal velge på videregående, få prøve ut hvilke yrker du liker, og for å få en liten avveksling fra den vanlige skoledagen. I år har elevene jobbet på alt fra skolen, m&a, barfood eiendomsmeistring, spaniatjenester til podemos.

Daniel Espeland og Halvard Totland jobber på det norske bakeriet i Albir og trives veldig godt. -I dag begynte vi å arbeide klokken halv

fem om morgenen, forteller Halvard: -Det gikk helt greit i dag, men jeg tror ikke jeg hadde klart det over en lenger periode. Begge guttene er fornøyd med arbeidsuken og synes de har lært mye. Blant annet har de vært med på å handle inn varer og lage alt fra boller og brød til fyrstekake. Ingen av de tror derimot de kommer til å jobbe som bakere i framtiden: -Det er en fin sommerjobb, men ikke noe mer, er begge enige i og smiler.

Malin Høybråten har sin arbeidsuke

på skolen hvor hun er med 1. og 2.-klasse. Det er ikke vanskelig å se at hun er blitt populær blant ungene. - Det er veldig gøy å være her, men jeg visste ikke at de kom til å slite meg sånn ut, sier hun litt oppgitt og smiler. -Det jeg har gjort her er å hjelpe de med lekser, lesing og skrivning i timene. Og så har jeg lekt med dem da. Det har vært veldig kjekt.

Den største forskjellen mellom arbeid og skole mener Malin er ansvaret: -Det er mer krevende her.

Tilbake på skolebenken



PROSJEKTARBEID: De tre skoleelvene her midt i et prosjekt om innvandrernes helseproblemer.

CECILIE CHRISTENSEN CECILIE@SPANIAPOSTEN.COM

-Hvorfor begynte dere på skolen igjen nå, etter alle disse årene?

-Først og fremst for å gjøre noe nytt, forklarer Mariann. -Ingen av oss hadde jobb her nede, og helse og sosial-læreren planer hortes veldig interessant ut, forsetter Lisbeth.

-Men det var ikke før vi snakket sammen om det vi bestemte oss for å begynne.

De synes det har hjulpet å være tre, men sier bestemt at aldersforskjellen i klassen ikke gjør noe, tvert imot.

-Vi lærer bare av hverandre,

mener Bente.

-Vi har erfaringer de ikke har, og vi får et bedre inntrykk av hvordan ungdom tenker.

-Det bringer tilbake ganske mange minner jeg hadde glemt fra ungdomstiden, smiler Lisbeth. Alle tre synes de blir tatt godt imot av både lærere og elever, og nå stortrives de på skolebenken. -Vi er forskjellige, men det er bare bra, nikker alle seg enig i.

Bortsett fra alderen er det også en ting som skiller de tre skolejentene fra de andre i klassen: -Vi tar bare helsefagene, forklarer Lisbeth.

Høsten 2003 startet den Norske Skole Alfaz Del Pi en grunnkursklasse i helse og sosialfag. De oppfordret spesielt voksne til å begynne, og da var ikke Lisbeth Christensen (42), Bente Paulsen (36) og Mariann Solberg (34) vanskelig å be.

-Dermed går vi bare på skolen fire dager i uken, og en av dem er på Reuma Sol og har praksis. Nok skole mener de likevel det er.

-Vi har jo familie ved siden av, sier Mariann: -Men det går helt fint å kombinere de to tingene, med litt planlegging.

Hva de har tenkt å gjøre videre er de enda litt usikre på. -Vi skal gjøre ferdig en utdanning innen helsevesenet, slår de fast og anbefaler alle som interesserer seg for helse og kropp og ta helse og sosial-faget:

-Heng dere på! Det er kjempegøy.

PALMETRÆR OG FRUKTTRÆR TIL SALGS!

Palmer: Washingtonia: ca. 2 m høy (50 cm stamme): 10 €

Phoenix: ca 1,5 m høy: 10 €

Frukttrær: ca. 2 m høy: 50 €



Stort utvalg, mange størrelser. Levering og utplantning kan avtales.

Stort Januarsalg!

PLUKK 3 BØKER FOR 14 EURO.

MANGE FLOTTE BØKER - 60 % AVSLAG.

Avd. Albir
Edif. Princesa L-8
03581 Albir
Tel : 966 864 904

Beates Bok Kafe

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

WWW.SPANIAGUIDEN.NO



DIVERSE

KERAMIKK OVN

Ønsker kontakt med en med keramikknovn for samarbeide i Alfaz området, Hilde tlf 600688575

SAAB 900 V6 COUPE

Årg 94 km ca.200.000 - Pæn og velholdt - nysynet på Spanske plader.Klima-anlæg - læderkabine. Pris Euro 7.000 +34670034690

AUDI 80 1993 MOD. 2.6L

V6. STV. DIV. UTSTYR BRA BIL. SELGES 5000 EURO. TLF. 646951365.

ØNSKER KJØPE MB SL

Ønsker å kjøpe MB 280 - 500 SL, ca 1990 mod. også andre cabrioer kan være av interesse. Mob: 647020348

ESCORT XR3I CABRIO

89mod med el. cab og el. vinduer, Ny duk på taket. 175000km selges rimelig 2500€. Mob: 647020348

RENULT 19 1989 MOD

Godkj. Renault 19 på apanske skilt selges. 800 euro eller bud Tlf 0034966719164-0034667800197

MOTORSYKKEL - Honda 750

CB til salgs 100 Euro - 646 726 503

FORD ESCORT cab.

Meget pen bil. € 3.000.- 620 154 799

MERCEDES 200 SLK 97-

mod. selges rimelig ved hurtig avgjørelse. Tlf. 620 173 380

TILHENGER ØNSKES KJØPT

Skap/Cargo henger ønskes kjøpt, min. 6m3 lastevolum. Helst norskprodusert m/norske skilter, men ingen betingelse Tlf: 637 298 366

FORD FIESTA 1.4i GLX.

Automat, 4-dørs. Godkjent ITV. Meget god bil.Til salgs for € 1.750.-. Henv. 620 154 799

MERCEDES 250 D, 1990

klimatanlegg, radio mm. 19000 mil. Besiktigad och skattad, silvergrå. Finns i Torrevieja. Pris 3.000 euro. Telefon 96 676 00 82

GJESTESENGER

2 senger 190x90 m/madrass-

er + et nattbord, alt nytt, selges rimelig. Kan hentes på Playa Flamenca, Orihuea Costa. Ring 0047 92 856 488 for 21.01.04. 0034 965 325 037 senere.

SENG/MADRASS

Praktisk seng med madrass 90x180cm selges komplett 200 Euro. Sengedelen/underdelen har avtagbare ben så den demonteres greit. Tlf: 627 816 569 (Altea)

TRENGER DU HJELP med handling, hagearbeide, maling, kjøring, rydding etc ? 627 353 783



JOB

FLAGLÆRT SNEKKER søker arbeide Tar også en de muring + alt forefallende arbeide: 646 726 503

TOLK

Skal du til notarius, lege, politi o.l og trenger hjelp med språket? Jeg kan følge deg til faste lave priser. Ring telefon 649-42-86-66

RESTAURANT

Gutt 23 år, flytter til Guardamar med familie.Søker jobb i restaurant o.l.Er villig til å jobbe både dag og natt.Minimum 600 ero i mnd da jeg også må leve. Jeg snakker norsk, engelsk samt noe mat fransk.Er reisevant, representativ og utadvendt. Ta kontakt på tlf 97 56 15 18 (+47)

Bogholder eller regnskabs kyndig søges til evt. deltids stilling. Der kreves kenskab til Spansk og Skandinavisk bogføring. MVH Erika Espania S.L. Jørgen +34670034290 +4528696830

HAGESTELL!

Erfaren, pålitelig mann tar seg av opparbeiding, vedlikehold, beplantning m.m. av din hage og eiendom i Spania. Kontakt meg på tel: 649 20 50 67

Jobb søkes!

Jente paa 23 aar søker jobb som vaskehjelp, barnepass etc i Albir/Alfaz/Altea omraadene. Viss interessert ta kontakt med meg paa tlf: 659194367. Med vennlig hilsen Tone:)

ØNSKER JOB PÅ COSTA DEL

SOL Jeg er 54 år og norsk. Jeg er rør og kjøleutdannet. Avdelingsleder på teknisk avdeling på sykehus siden 1985. De siste 6 år har jeg jobbet som Driftsjef på sykehus. Jeg vil vurdere alle tilbud seriøst. Ta Kontakt på email eller tlf. +47 90 20 40 35

MALER FRA FINLAND

Det behøver ikke at være dyrt at lade en fag mand goere malerarbeidet .ring..maler maester Vesa Laatikainen tel 952471126 mobil 696 43 37 72

TANNLEGESEKRETÆR SØKES

Må snakke norsk (skandinavisk), skansk og engelsk. Oppklaring vil bli gitt. Ta kontakt på tlf: 965 853 011 eller mobil 676 948 019



BOLIG TILBYS

Costa del Sol

FUENGIROLA

80 KVM, 2 SOV, 2 BAD, KJØKKEN, STUE OG 2 TERRASSER OG HAGE. 10 M TIL SVØMMEBASSEN, SJØUTSIKT, 200M TIL STRAND. BEVOKTET OMRÅDE. LIGGER NÆR ALLE FASILITETER. TA KONTAKT FOR PRIS OG INFORMASJON OM LEDIG UKER. TLF +4751567706

ØST MARBELLA / CABOPINO

Ny leilighet på 85 m2. Nært beliggende til Cabopino golf. 2 soverom (2+2 senger), 2 bad. Terrassen er romslig og har morgen (frokost) sol. Leiligheten er godt utstyrt. Koselige strender i gåavstand. Ingrid og Per Aage m. 97772420 eller 90614001

HUS TIL LEIE NERJA

Koselig hus med 2 soverom, kjøkken med god spise plass, bad med badekar og dusj + gjestetoolett ,air condisjon (varm/kald), peis. Meget stille skandinavisk område i gåavstand til sjøen og med butikker og restauranter i umiddelbar nærhet Egner seg til eldre og handikapede i o m at man kan parkere rett foran døren og det er få trapper. Leies ut billig helst for lengre perioder ad gangen. Kontakt Elisabet tel/fax/svarer 22 10 67 08 ,mobil 95101028



BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Nord

ALFAZ - SENTRUM

Romslig 4 r. leilighet i sentrum av Alfaz del Pi. Leies ut. 0047 94 37 79 73

BENIDORM

Koselig rekkehus, gangavstand til Levante strand og Benidorm Palace. 2 sov + 2 bad. Liten hage og altan. Hyggelig område med 3 felles svømmebasseng, tennisbane, grillområde, lekeplass, restaurant etc. God standard. Pris: 180.000 Euro. Tel:649 20 50 67 / 626 99 20 09

VILLA I DENIA MED POOL

Villa i Denia med pool och en simanleggning med vattenstrømmer, ca. 100 m² bostadsyta, 338 m² tomt, 2 sovrur, 2 badrum, centralvarme, færdigbyggt 2002, mycket godt och välvårdat skick, carport, motoreykelgarage, utomhusgrill, lugnt, men ändå centralt läge, ca. 1,5 km från havet, nära golfplats, möblerat. Pris: 298.560 € inkl. alla kostnader. (0034) 654 708 724



BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Syd

LEILIGHET TIL LEIE

GUARDAMAR Leiligheten har 3 soverom og 2 bad, egen takterasse på ca 40 kvm og ligger ca 150 m fra strandpromenaden i Guardamar. Fullt utstyrt. Idèell for 2 familier eller vennegjeng. 0047-99562908.

LOS ESTAÑOS, GUARDAMAR

Helt ny, møblert leilighet leies ut fra ca 1. februar 2004. Leiligheten har 2 soverom og 2 bad (ca 60m2). Leiligheten ligger i 1. etasje og har ca 40 m2 uteareal. Høy standard med bl a gulvvarme i oppholdsrom og på bad. Kort vei til Guardamar by, ca 1 km, bussforbindelse. 2 km til fantastisk strand. Nærbutikk og restaurant i bebyggelsen Eden som ligger vegg i vegg med Los Estaños. Primært langtidsutleie. Tlf 0047 91538620.

EDEN, GUARDEMAR. leil. tilleie Leilighet i andre etg. m/ 2 soverom og stor tak-

terasse ledig fra 30mars 2004. Utsikt til flott felles basseng. 2 km til Guardamar by og fantastiske strand. tlf-0034 966727510

ALMERIA

Leilighet utleie. Nydelig ste Stort leilighet på ca 190 kvm (fullt møblert og utstyrt) leies ut. Boligen ligger i Puerto del Ray. Almeria. Costa Rey. Boligen har 3 soverom, 2 store bad, stue. adskilt kjøkken . Stor flislagt terrasse i 1. etg Direkte utgang fra terrasse til stort felles svømmebasseng og grønntområder. Om ønskelig kan også garrage medfølge. 90945434

LA MATA. Söderläge med

havutsikt, 3 sovrur, 2 badrum, allrum och kök fullt utrustat, möblerat och modernt. 2 stora solterasser. Lugnt och fridfullt område med en bampool, en vuxenpool och egen carport /p-plats. Nära till affär, strand och bussförbindelse. Parabol med nordiska, engelska och spanska kanaler. Uthyres kortare eller längre perioder. Hyresedigt från 22/3 2004 gärna äldre par. Telnr: + 46 345 714 19

LEILIGH TORREV/ROCIO DEL MAR

Leilighet på ca.55 m2 med havutsikt, Leiligheten består av stue, 2 soverom, kjøkken og bad med vaskemaskin. Leiligheten har også kabel TV med bl.a. norske og andre europeiske kanaler. Bilder kan sendes via mail. Ledig fra 15.04.04. Tel. + 4 7 . 5 5 9 3 0 5 5 5 +47.97083462.

FLOTT LEIL. LEDIG.

Flott leil. med høy standard ledig for lang og korttidsleie. 2 soverom, 2 terrasser, basseng, ac, tv etc etc..... Alt man har behov for ved lange opphold.....Beliggenhet 2,5 km syd for Torrevieja. 900 m til strand, 150 m til butikker, bespising, 50 m til tennis og park med basseng, 2,5 til golf... Ring eller mail for mer info.... 90928270

LEILIGHET I LA MATA

Til leie: Fin leilighet med 2 soverom. Fullt utstyrt. Den ligger i flott og lukket område m/felles svømmebasseng. Har egen hage, kort vei gjennom park til La Mata stranden. Kafeer, butikker,

bank, buss etc. er innen gangavstand. 0034658147922

LEIL. I TORREVIEJA TIL LEIE.

Leil.i Aguas Nuevas/Pueblo Marino: 50m2 inne og 50m2 u t e . F u l l t utstyrt,air.con,parabol,parkeringsplass.Butikk og rest.i samme gaten. 10 min.m/buss til sentrum.Kort vei til La Mata stranden. Kort og langtidsleie.Påskan kr.4000,-.Tlf +47 32721257/+47 91615238.

VILLA M/PRIVAT POOL til

utleie i Villa Martin (Torrevieja) Villan er på 120 m2,med ca 6-700m2tomt. Egen poolområde m/ BBQmuligheter. 100m fra Villa Martin golfbane. Tlf +47 913 33001

LEILIGHET TIL SALGS I TORREV

Leilighet beliggende i urh.Rosaleda.Leilighet ca 47.5 Ca 10-15min gange til sentrum,5 min til stranden. Fult utstyrt.Første plan i rekke på 5.Terrasse forran og bak.Hovedsakelig bebodd av skandinaver.Avstand til butikk ca 100 m.Meget rolig strøk.Pris 75000 euro + omk.For ytterlig info ring 966713485 eller mobil 630821256

LEILIGHET I ROLIG STRØK

57 kvm, 2 soverom, patio, solarium 27 kvm og bod 3,9 kvm. Leiligheten har nær beliggenhet til butikk og er ca 2,5 km fra strand. Leiligheten ligger i Los Altos, ca 7 km syd for sentrum. Estimert pris ca 125 000 euro. Henvendes til telefon i Norge +47 970 67 403 / spansk tlf fra 1. januar +34 965 326 988.

TORREVIEJA/LEILIGHET TIL

LEIE Ny leilighet i Altos de la Bahia ledig for langtidsleie umiddelbart. 2. etg. i rekkehus med to soverom, bad, stue, kjøkken, veranda og egen takterasse. Leiligheten har aircondition, TV med nordiske kanaler, nye møbler og alt nødvendig utstyr forøvrig. Felles bassengområde, nær beliggenhet til både buss, strand og kjøpesentra. Beliggenhet midt mellom Torrevieja by og La Mata. Ta kontakt for nærmere info enten pr. e-post eller tlf. +47 906 33 336

NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



Costa del Sol
Hus i Torremuelle/Benalmadena, 98m²
2 soverom 1 bad, Peis og fullt utstyrt kjøkken, € 207.200



Costa del Sol
Rekkehus i La Perla, 65m², Terasse 30 m², 1 soverom, 2 bad, Svømmebasseng, € 141.000



Costa Blanca
Oppusset rekkehus i Albir 2 sov. 1(2) bad, 60 m², Flott uteplass og takterrasse. Basseng € 180.000



Costa Blanca
Lelighet nær gamlebyen i Altea 2 sov, 1 bad. 64 kvm. Terrasse. Utsikt € 158.000



Costa del Sol
Hus i Fuengirola, 243m², 3 soverom, 3 bad, Peis, Flere terrasser, € 317.400



Costa del Sol
Leligheter i Marbella, 170 m², Terasse 25 m², 2 soverom, 2 bad, € 207.420



Costa Blanca
Lelighet sentralt i Albir 2 sov, 2 bad, 60 m², garasje og bil inkl. € 180.000



Costa Blanca
Fantastisk utsikt i Albir 2 sov. 1 bad. 75 m². Albirs beste utsikt € 179.000



Costa del Sol
Lelighet i Campo Mijas, 90 m²
2 soverom, 2 bad, svømmebasseng, Terasse € 159.000



Costa del Sol
Lelighet i Las Rampas, 115 m²
2 soverom, 2 bad, € 241.000



Costa Blanca
Tomannsbolig i San Rafael 3 sov, 2 bad, 200 m², garasje, basseng. Tomt 300 m² € 270.000



Costa Blanca
Lelighet sentralt i Albir 2 sov, 1 bad, 85 m² stor inneglasset terrasse. Flotte fellesområder € 170.000



Costa del Sol
Lelighet i Pueblo Lopez, 60 m²
Terasse, 1 soverom, 1 bad
Pris: € 171.200



Costa del Sol
Studio leilighet i Torremolinos, 43 m²
1 bad, Möblert, Panoramt utsikt
Privat parkering € 112.150



Costa Blanca
Velholdt enebolig i Albir 4 sov, 2 bad, 180 m², store garasjer, basseng, tomt 1200 m² € 450.000



Costa Blanca
Solrik toppleilighet i Albir 2 sov, 2 bad, 75 m² sentr. varme og A/C, stor takterrasse, € 230.000



Costa del Sol
Villa Caballo Blanco i Mijas, 300 & 200 m², 3 soverom, 3 bad, baseng
Tomt: 4500 m², € 927.000



Costa del Sol
Vetrinær lokal i Torremolinos 90 m², 1 toalett € 254.000



Costa Blanca
Flott utsikt, La Nucia 4 sov, 2 bad, 140 m², tomt 845 m² basseng og garasje € 279.000



Costa Blanca
Bolig - Alfab del Pi
Totalrenovert. 3 sov, 2 bad, Areal 130 kvm. Stor takterrasse. 300 kvm. tomt. € 241.500



Ny utgave av gratismagasinet BarfodGuider

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

ALBIR
Tlf: +34 96 686 42 90
Fax: +34 96 686 44 23
E-mail: albir@barfod.es

TORREVIEJA
Tlf: +34 96 570 55 84
Fax: +34 96 571 96 40
E-mail: torrevieja@barfod.es

FUENGIROLA
Tlf: +34 95 259 36 70
Fax: +34 95 247 76 49
E-mail: fuengirola@barfod.es

BARFOD
Eiendomsmegling *Spania*